

附属書三
(第四章
関係)
権限のあ
る当局

附属書三(第四章関係) 権限のある当局

- 1 日本国については、経済産業省
- 2 チリについては、外務省国際経済関係総局

Annex 3
referred to in Chapter 4
Competent Authority

1. With respect to Japan, the Ministry of Economy, Trade and Industry.
2. With respect to Chile, the General Directorate of International Economic Affairs of the Ministry of Foreign Affairs (*Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores*).

チリとの経済連携協定

附属書四
(第四章
関係)

原産地の
証明書の
記載事項
の要項

附属書四（第四章関係） 原産地証明書の必要記載事項

- 1 輸出者の氏名又は名称、住所及び国名
- 2 輸入者の氏名又は名称、住所及び国名
- 3 証明番号
- 4 産品の原産国
- 5 仕入書の番号及び日付
- 6 輸送手段の詳細（判明している場合）
- 7 統一システムの関税分類番号（六桁番号）
- 8 記号、番号、包装の個数及び種類並びに品名
- 9 数量（単位）
- 10 特恵の基準
- 11 輸出者の申告
- 12 証明

Annex 4
referred to in Chapter 4

Minimum Data Requirement for Certificate of Origin

1. Exporter's name, address and country
2. Importer's name, address and country
3. Certification number
4. Origin of good(s)
5. Invoice number and date
6. Transport details (if known)
7. HS tariff classification number (six-digit code)
8. Marks, numbers, number and kind of packages; Description of good(s)
9. Quantity (Unit)
10. Preference criterion
11. Declaration by the exporter
12. Certification

附屬書五 (第八章、第十章關係) 法令第六百号

(法令第六百号に係るチリの留保につき省略)

Annex 5
referred to in Chapters 8 and 10
Decree Law 600

1. The obligations and commitments contained in Chapters 8 and 10, do not apply to Decree Law 600, Foreign Investment Statute (Decreto Ley 600, Estatuto de la Inversión Extranjera) (hereinafter referred to in this Annex as "DL 600"), to Law 18.657, Foreign Capital Investment Fund Law (Ley 18.657, Ley de Fondos de Inversión de Capital Extranjero), to the continuation or prompt renewal of such laws, to amendments to those laws or to any special and/or voluntary investment regime that may be adopted in the future by Chile.
2. For greater certainty, it is understood that the Foreign Investment Committee of Chile has the right to reject applications to invest through DL 600 and Law 18.657. Additionally, the Foreign Investment Committee has the right to regulate the terms and conditions of foreign investment under DL 600 and Law 18.657.
3. Notwithstanding paragraphs 1 and 2, Chile shall accord to an investor of Japan or its investment that is a party to an investment contract under DL 600, the better of the treatment required under Section 1 of Chapter 8, and Chapter 10, or the treatment under the investment contract.
4. Chile shall permit an investor of Japan or its investment that has entered into an investment contract under DL 600 to amend the investment contract to make it consistent with the obligation referred to in paragraph 3.

附属書六（第八章、第九章関係） 現行の措置に関する留保

附属書六（第八章、第九章関係）
現行の措置に関する留保

1 各締約国の表は、次のいずれかの規定により課される義務に適合しない現行の措置に關し当該締約国が付する留保について、第七十九条1及び第一百十条1の規定に従って記載するものである。

- (a) 第七十三条又は第七百七条
- (b) 第七十四条又は第七百八条
- (c) 第七十七条
- (d) 第七十八条
- (e) 第七百九条

2 留保には、次の事項を記載する。

- (a) 分野。「分野」には、留保の対象となる一般的な分野を示す。
- (b) 小分野。「小分野」には、留保の対象となる個別の分野を示す。
- (c) 産業分類。「産業分類」には、留保の対象となる活動であって、該当する国内産業分類又は国際産業分類の下で行われるものを、透明性の観点からのみ示す。
- (d) 留保の種類。「留保の種類」には、1に規定する義務であって留保の対象となるものを特定する。
- (e) 政府の段階。「政府の段階」には、留保の対象となる措置を維持する政府の段階を示す。
- (f) 措置。「措置」には、留保の対象となる現行の法令その他の措置を明示する。「措置」に規定する措置は、(i)この協定の効力発生の日に改正され、継続しており、又は更新される措置であり、また、(ii)当該措置の委任を受けて採用され、又は維持され、かつ、当該措置に適合する補助的な措置を含む。

Annex 6
referred to in Chapters 8 and 9

Reservations for Existing Measures

1. The Schedule of a Party sets out, pursuant to paragraph 1 of Article 79 and paragraph 1 of Article 110, the reservations taken by that Party with respect to existing measures that do not conform with obligations imposed by:

- (a) Article 73 or 107;
- (b) Article 74 or 108;
- (c) Article 77;
- (d) Article 78; or
- (e) Article 109.

2. Each reservation sets out the following elements:

- (a) "Sector" refers to the general sector in which the reservation is taken;
- (b) "Sub-Sector" refers to the specific sector in which the reservation is taken;
- (c) "Industry Classification" refers, where applicable, and only for transparency purposes, to the activity covered by the reservation according to domestic or international industry classification codes;
- (d) "Type of Reservation" specifies the obligations referred to in paragraph 1 for which the reservation is taken;
- (e) "Level of Government" indicates the level of government maintaining the measure for which the reservation is taken;
- (f) "Measures" identifies the existing laws, regulations or other measures for which the reservation is taken. A measure cited in the "Measures" element:
 - (i) means the measure as amended, continued, or renewed as of the date of entry into force of this Agreement, and

(g) 概要。「概要」には、留保の対象となる現行の措置が1に規定する義務に適合しない点を記載する。

3 留保の解釈に当たっては、当該留保に関するすべての事項を考慮する。留保は、当該留保が付される第八章及び第九章の関連規定に照らして解釈するものとし、「措置」がその他のすべての事項に優先する。

4 「留保の種類」に特定する義務は、第七十九条1(a)及び第一百条1(a)の規定に従い、「措置」に明示する法令その他の措置については、適用しない。

5 締約国が自国の区域内におけるサービスの提供の条件としてサービス提供者に対し自国の自然人又は居住者であることを求める措置を維持する場合において、第七七条、第七八条又は第七九条について当該措置に関する留保が行われるときは、当該措置がとられる限度において、第七十三条、第七十四条又は第七十七条についても留保が行われたものとする。

6 この附属書の適用上、

(a) 「JSTIC」とは、総務省統計局が作成し、二千二年三月七日に改定した日本標準産業分類の番号をいう。

(b) 「CPC」とは、暫定的な中央生産物分類（統計文書M第七十七号、国際連合国際経済社会局統計部、ニューヨーク、千九百九十一年）をいう。

(11) includes any subordinate measure adopted or maintained under the authority of and consistent with the measure; and

(g) "Description" sets out, with regard to the obligations referred to in paragraph 1, the non-conforming aspects of the existing measures for which the reservation is taken.

3. In the interpretation of a reservation, all elements of the reservation shall be considered. A reservation shall be interpreted in the light of the relevant provisions of the Chapters against which the reservation is taken, and the "Measures" element shall prevail over all other elements.

4. In accordance with subparagraph 1(a) of Article 79 and subparagraph 1(a) of Article 110, the obligations specified in the "Type of Reservation" element do not apply to the laws, regulations or other measures identified in the "Measures" element.

5. Where a Party maintains a measure that requires that a service supplier be a natural person or resident of that Party as a condition to the supply of a service in its Area, a reservation for that measure taken with respect to Article 107, 108 or 109 shall operate as a reservation with respect to Article 73, 74 or 77 to the extent of that measure.

6. For the purposes of this Annex:

(a) the term "JSTIC" means Japan Standard Industrial Classification set out by the Statistics Bureau, Ministry of Internal Affairs and Communications, and revised on March 7, 2002; and

(b) the term "CPC" means the Provisional Central Product Classification (Statistical paper Series M, No. 77, Department of International Economic and Social Affairs, Statistical Office of the United Nations, New York, 1991).

日本国の表

一	
分野	自動車整備業
小分野	自動車分解整備業
産業分類	J S I C 八六 自動車整備業
留保の種類	現地における拠点（第百九条）
政府の段階	中央政府
措置	道路運送車両法（昭和二十六年法律第百八十五号）第六章
概要	国境を越えるサービスの貿易 自動車分解整備事業を営もうとする者は、日本国内に事業場を設置し、その事業場の所在地を管轄する地方運輸局長の認証を受けなければならない。

Schedule of Japan

1

Sector:	Automobile Maintenance Business
Sub-Sector:	Motor Vehicle Disassembling Repair Business
Industry Classification:	JSIC 86 Automobile maintenance services
Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
Level of Government:	Central Government
Measures:	Road Vehicle Law (Law No. 185 of 1951), Chapter 6
Description:	Cross-Border Trade in Services A person who intends to conduct motor vehicle disassembling repair businesses is required to establish a workplace in Japan, and to obtain an approval of the Director-General of the District Transport Bureau having jurisdiction over the district where the workplace is located.

分野	事業サービス
小分野	J S I C 九〇五一 民営職業紹介業
産業分類	J S I C 九〇九五 労働者派遣業
留保の種類	現地における拠点(第百九条)
政府の段階	中央政府
措置	職業安定法(昭和二十二年法律第百四十一号)第三章 労働者派遣事業の適正な運営の確保及び派遣労働者の就業条件の整備等に関する法律(昭和六十一年法律第八十八号)第二章 港湾労働法(昭和六十三年法律第四十号)第四章 船員職業安定法(昭和二十三年法律第百二十号)第三章 建設労働者の雇用の改善等に関する法律(昭和五十一年法律第三十三号)第五章及び第六章 国境を越えるサービスの貿易 日本国内の企業に対し次のサービスを提供しようとする者は、日本国内に事業所を設置し、及び、場合に応じ、権限のある当局の許可を受け、又は当該当局に届出を行わなければならない。 (a) 民間の職業紹介サービス(建設業務有料職業紹介サービスをさす。)
概要	

2	Sector:	Business Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	J S I C 9051 Private employment services
	J S I C 9095	Worker dispatching services
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Employment Security Law (Law No. 141 of 1947), Chapter 3 Law Concerning Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Improved Working Conditions for Dispatched Workers (Law No. 88 of 1985), Chapter 2 Port Labor Law (Law No. 40 of 1988), Chapter 4 Mariner's Employment Security Law (Law No. 130 of 1948), Chapter 3 Law Concerning the Improvement of Employment of Construction Workers (Law No. 33 of 1976), Chapters 5 and 6 Cross-Border Trade in Services A person who intends to supply the following services for enterprises in Japan is required to have an establishment in Japan, and to obtain permission from, or to submit notification to, the competent authority, as applicable: (a) private job placement services including fee-charging job placement services for construction workers; or
	Description:	

(b) 労働者派遣サービス（港湾労働者派遣サービス、船員派遣サービス及び建設業務労働者就業機会確保サービスを含む。）

(b) worker dispatching services including stevedore dispatching services, mariner dispatching services and work opportunities securing services for construction workers.

三	
分野 小分野 産業分類	建設業
JSIC 〇六 総合工業業	
JSIC 〇七 職別工業業（設備工業業を除く）	
JSIC 〇八 設備工業業	
留保の種類 政府の段階	現地における拠点（第百九条） 中央政府
措置	建設業法（昭和二十四年法律第百号）第二章 建設工事に係る資材の再資源化等に関する法律（平成十一年法律第百四号）第五章 国境を越えるサービスの貿易
概要	1 建設業を営もうとする者は、日本国内に営業所を設置し、国土交通大臣又はその営業所の所在地を管轄する都道府県知事の許可を受けなければならない。 2 解体工業業を営もうとする者は、日本国内に営業所を設置し、その営業所の所在地を管轄する都道府県知事の登録を受けなければならない。

3	Sector:	Construction
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 06 Construction work, general, including public and private construction work
		JSIC 07 Construction work by specialist contractor, except equipment installation work
		JSIC 08 Equipment installation work
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Construction Business Law (Law No. 100 of 1949), Chapter 2 Law Concerning Recycling of Construction Materials (Law No. 104 of 2000), Chapter 5
	Description:	Cross-Border Trade in Services 1. A person who intends to conduct construction business is required to establish a place of business in Japan, and to obtain permission from the Minister of Land, Infrastructure and Transport or from the prefectural governor having jurisdiction over the district where the place of business is located. 2. A person who intends to conduct demolition work business is required to establish a place of business in Japan, and to be registered with the prefectural governor having jurisdiction over the district where the place of business is located.

四	
分野 小分野	債権管理回収業
産業分類	J S I C 六六一九 その他の補助的金融業・金融附帯業
留保の種類	現地における拠点（第九九条）
政府の段階	中央政府
措置	債権管理回収業に関する特別措置法（平成十年法律第百二十六号）第三条及び第四条
概要	国境を越えるサービスの貿易 日本国の法律に基づき設立された株式会社のみが、法務大臣の許可を条件として、日本国内において債権管理回収業を営むことができる。債権管理回収業を営む株式会社は、日本国内に営業所を設置しなければならない。

4	Sector:	Credit Management and Collection Business
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 6619 Miscellaneous financial auxiliaries
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Special Measures Law Concerning Credit Management and Collection Business (Law No. 126 of 1998), Articles 3 and 4
	Description:	Cross-Border Trade in Services Only a company limited by shares ("kabushiki-gaisha") incorporated under Japanese law may conduct credit management and collection business in Japan, provided that such company is permitted to do so by the Minister of Justice. Such company is required to establish a place of business in Japan.

五			
分野	小分野	産業分類	留保の種類
熱供給業	J S I C 三五一一	熱供給業	内国民待遇（第七十三条）
			中央政府
			外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条
			対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第三条
			投資
			外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の熱供給業への投資を行おうとする外国投資家について適用する。

5	Sector:	Heat Supply
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	USIC 3511 Heat supply
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27
		Cabinet Order of Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
	Description:	Investment
		The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in the heat supply industry in Japan.

六	分野	情報通信業
	小分野	電気通信業
	産業分類	J S I C 三三二 地域電気通信業（有線放送電話業を除く。）
	留保の種類	J S I C 三七四 電気通信に附帯するサービス業
	政府の段階	内国民待遇（第七十二条） 経営幹部及び取締役会（第七十八条）
	措置	中央政府 日本電信電話株式会社等に関する法律（昭和五十九年法律第八十五号）第六条及び第十条
	概要	投資 1 日本電信電話株式会社は、次の(a)から(c)までに掲げる者により直接又は間接に占められる議決権の割合の合計が三分の一以上となるときは、これらの者の氏名又は名称及び住所を株主名簿に記載してはならない。 (a) 日本の国籍を有しない自然人 (b) 外国政府又はその代表者 (c) 外国の法人又は団体 2 日本国の国籍を有しない自然人は、日本電信電話株式会社、東日本電信電話株式会社及び西日本電信電話株式会社の取締役又は監査役に就任してはならない。

Sector:	Information and Communications
Sub-Sector:	Telecommunications
Industry Classification:	J S I C 3721 Regional telecommunications, except wired broadcast telephones
J S I C 3741	Services incidental to telecommunications
Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
Level of Government:	Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
Measures:	Central Government
Description:	Law Concerning Nippon Telegraph and Telephone Corporation (Law No. 85 of 1984), Articles 6 and 10
	Investment
	1. Nippon Telegraph and Telephone Corporation may not enter the name and address in its register of shareholders if the aggregate of the ratio of the voting rights directly and/or indirectly held by the persons set forth in subparagraphs (a) through (c) reaches or exceeds one third:
	(a) a natural person who does not have Japanese nationality;
	(b) a foreign government or its representative; and
	(c) a foreign legal person or a foreign entity.
	2. Any natural person who does not have Japanese nationality may not assume the office of director or auditor of Nippon Telegraph and Telephone Corporation, Nippon Telegraph and Telephone East Corporation and Nippon Telegraph and Telephone West Corporation.

七	分野	情報通信業
	小分野	電気通信業及びインターネット付随サービス業
	産業分類	J S I C 三七一 地域電気通信業（有線放送電話業を除く） J S I C 三七二 長距離電気通信業 J S I C 三七三 移動電気通信業 J S I C 三七四 その他の固定電気通信業 J S I C 三七五 インターネット付随サービス業 J S I C 四〇一 インターネット付随サービス業 注 J S I C三七二、三七三、三七四、三七五又は四〇一の下の活動のうち留保の対象となる活動は、電気通信事業法（昭和五十九年法律第八十六号）第九条に基づいて登録が求められるものに限られる。 対象となる活動は、電気通信事業法（昭和五十九年法律第八十六号）第九条に基づいて登録が求められるものに限られる。 内国民待遇（第七十三条） 中央政府 外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第三条 投資 外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の電気通信業及びインターネット付随サービス業（の投資を行うとする外国投資家について適用する。

7	Sector:	Information and Communications
	Sub-Sector:	Telecommunications and Internet Based Services
	Industry Classification:	J S I C 3721 Regional telecommunications, except wired broadcast telephones J S I C 3722 Long-distance telecommunications J S I C 3729 Miscellaneous fixed telecommunications J S I C 3731 Mobile telecommunications J S I C 4011 Internet based services Note: The activities covered by the reservation under J S I C 3721, 3722, 3729, 3731 or 4011 are limited to the activities which are subject to the registration obligation under Article 9 of the Telecommunications Business Law (Law No. 86 of 1984).
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
	Description:	Investment
		The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in telecommunications business and internet based services in Japan.

八	
分野	製造業
小分野	医薬品製造業
産業分類	J S I C 一七六三 生物学的製剤製造業
留保の種類	内国民待遇（第七十三条）
政府の段階	中央政府
措置	外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第三条
概要	投資 外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の生物学的製剤製造業への投資を行おうとする外国投資家について適用する。この場合において、「生物学的製剤製造業」とは、主としてワクチン、血清、毒素、抗毒素又はこれらに類似する製剤及び血液製剤を製造する事業所において行われる経済活動をいう。

8	Sector:	Manufacturing
	Sub-Sector:	Drugs and Medicines Manufacturing
	Industry Classification:	JSIC 1763 Biological preparations
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
	Description:	Investment The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in biological preparations manufacturing industry in Japan. For greater certainty, "biological preparations manufacturing industry" deals with economic activities in establishment which mainly produces vaccine, serum, toxoid, antitoxin and some preparations similar to the aforementioned products, or blood products.

九	
分野	製造業
小分野	皮革及び皮革製品製造業
産業分類	JSIC 一二五七 毛皮製衣服・身の回り品製造業 JSIC 一二五九 他に分類されない衣服・繊維製身の回り品製造業 JSIC 一七九四 ゼラチン・接着剤製造業 JSIC 二〇二二 ゴム製・プラスチック製履物・同附属品製造業 JSIC 二二 ぬめし革・同製品・毛皮製造業 JSIC 二二三四 運動用具製造業 注1 JSIC一二五九又は二二三四の下での活動のうち留保の対象となる活動は、皮革及び皮革製品製造業に関連するものに限られる。 注2 JSIC一七九四の下での活動のうち留保の対象となる活動は、動物系接着剤（たかむ）及びゼラチン製造業に関連するものに限られる。 留保の種類 政府の段階 措置 内国民待遇（第七十三条） 中央政府 外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十号）第三条

9	
Sector:	Manufacturing
Sub-Sector:	Leather and Leather Products Manufacturing
Industry Classification:	JSIC 1257 Fur apparel and apparel accessories JSIC 1259 Textile apparel and accessories, n.e.c. JSIC 1794 Gelatine and adhesives JSIC 202 Rubber and plastic footwear and its findings JSIC 21 Manufacture of leather tanning, leather products and fur skins JSIC 3234 Sporting and athletic goods
Type of Reservation:	Note 1: The activities covered by the reservation under JSIC 1259 or 3234 are limited to the activities related to leather and leather products manufacturing. Note 2: The activities covered by the reservation under JSIC 1794 are limited to the activities related to animal glue (nikawa) and gelatine manufacturing.
Level of Government:	National Treatment (Article 73)
Measures:	Central Government Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3

概要	投資
外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の皮革及び皮革製品製造業への投資を行うおとする外国投資家について適用する。	
分野 小分野 産業分類 留保の種類 政府の段階 措置 概要	船舶の国籍に関する事項 内国民待遇（第七十二条） 経営幹部及び取締役会（第七十八条） 中央政府 船舶法（明治三十二年法律第四十六号）第一条 投資 日本国の船舶は、日本国の国民又は日本国の法律に基づいて設立された会社であって、その代表者の全員及び業務を執行する役員の三分の二以上が日本国の国民であるものが所有する船舶に与えられる。

Description:	Investment
	The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in leather and leather products manufacturing industry in Japan.
10 Sector:	Matters Related to the Nationality of a Ship
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
Level of Government:	Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
Measures:	Central Government
Description:	Ship Law (Law No. 46 of 1899), Article 1
	Investment
	The Japanese nationality shall be given to a ship whose owner is a Japanese national, or a company established under Japanese law, of which all the representatives and not less than two-thirds of the executives administering the affairs are Japanese nationals.

十一	計量サービス
分野	計量サービス
小分野	
産業分類	J S I C 九〇二 商品検査業
留保の種類	J S I C 九〇三 計量証明業
政府の段階	現地における拠点 (第百九条) 中央政府
措置	計量法 (平成四年法律第五十一号) 第三章、第五章、第六章及び第八章 計量法施行規則 (平成五年通商産業省令第六十九号) 指定定期検査機関、指定検定機関、指定計量証明検査機関及び特定計量証明認定機関の指定等に関する省令 (平成五年通商産業省令第七十二号)
概要	1 特定計量器の定期検査のサービスを提供しようとする者は、日本国内に法人を設立して、定期検査を行うおとする場所を管轄する都道府県知事 (イ) の場所が特定市町村の区域である場合にあっては、特定市町村の長 (ロ) の指定を受けなければならない。

11	Sector:	Measuring Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	J S I C 902 Commodity inspection service
	Type of Reservation:	J S I C 903 Surveyor certification
	Level of Government:	Local Presence (Article 109)
	Measures:	Central Government Measurement Law (Law No. 51 of 1992), Chapters 3, 5, 6 and 8 Regulations on Measurement Law (Ministerial Ordinance of the Ministry of International Trade and Industry No. 69 of 1993) Ministerial Ordinance for Designated Inspection Body, Designated Verification Body, Designated Measurement Certification Inspection Body, and Specified Measurement Certification Accreditation Body (Ministerial Ordinance of the Ministry of International Trade and Industry No. 72 of 1993)
	Description:	Cross-Border Trade in Services 1. A person who intends to supply services of conducting the periodic inspection of specified measuring instruments is required to establish a legal person in Japan, and to be designated by the prefectural governor having jurisdiction over the district where the person intends to conduct such inspection, or by the mayor of a designated city or the chief of a designated ward or village in case the place where the person intends to conduct such inspection is located within the district of such designated city, ward or village.

2	特定計量器の検定のサービスを提供しようとする者は、日本国内に法人を設立し、経済産業大臣の指定を受けなければならない。
3	計量証明事業（特定計量証明事業を含む。）を行おうとする者は、日本国内に事業所を設置し、その事業所の所在地を管轄する都道府県知事の登録を受けなければならない。
4	計量証明に使用する特定計量器の検査のサービスを提供しようとする者は、日本国内に法人を設立し、検査を行おうとする場所を管轄する都道府県知事の指定を受けなければならない。
5	特定計量証明事業者に対する認定を行おうとする者は、日本国内に法人を設立し、経済産業大臣の指定を受けなければならない。
6	計量器の校正等のサービスを提供しようとする者は、日本国内に法人を設立し、経済産業大臣の指定を受けなければならない。

2. A person who intends to supply services of conducting the verification of specified measuring instruments is required to establish a legal person in Japan, and to be designated by the Minister of Economy, Trade and Industry.
3. A person who intends to conduct measurement certification business, including specified measurement certification business, is required to have an establishment in Japan, and to be registered with the prefectural governor having jurisdiction over the district where the establishment is located.
4. A person who intends to supply services of conducting the inspection of specified measuring instruments used for the measurement certification is required to establish a legal person in Japan, and to be designated by the prefectural governor having jurisdiction over the district where the person intends to conduct such inspection.
5. A person who intends to supply services of conducting the accreditation for a person engaged in specified measurement certification business is required to establish a legal person in Japan, and to be designated by the Minister of Economy, Trade and Industry.
6. A person who intends to supply services of conducting the calibration of measuring instruments is required to establish a legal person in Japan, and to be designated by the Minister of Economy, Trade and Industry.

十二	分野 小分野 産業分類 留保の種類 政府の段階 措置 概要	医療及び福祉
	<p>JSIC 七五九九 他に分類されない社会保険・社会福祉・介護事業</p> <p>現地における拠点（第百九条）</p> <p>中央政府</p> <p>労働保険の保険料の徴収等に関する法律（昭和四十四年法律第八十四号）（第四章 労働保険の保険料の徴収等に関する法律施行規則（昭和四十七年労働省令第八号） 国境を越えるサービスの貿易</p> <p>日本国の法令に基づき厚生労働大臣の認可を得た事業主の団体又はその連合団体のみが、事業主の委託を受けて労働保険業務を行うことができる。日本国の法令によりそのような労働保険業務を行おうとする団体は、日本国内に事務所を設置し、厚生労働大臣の認可を受けなければならない。</p>	

12	Sector:	Medical, Health Care and Welfare
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	<p>JSIC 7599 Miscellaneous social insurance, social welfare and care services</p> <p>Local Presence (Article 109)</p> <p>Central Government</p>
	Type of Reservation:	
	Level of Government:	
	Measures:	<p>Law Concerning Collection of Labour Insurance Premium (Law No. 84 of 1969), Chapter 4</p> <p>Enforcement Regulations for the Law Concerning Collection of Labour Insurance Premium (Ministerial Ordinance of the Ministry of Labour No. 8 of 1972)</p>
	Description:	<p>Cross-Border Trade in Services</p> <p>Only an association of business proprietors or a federation of such associations approved by the Minister of Health, Labour and Welfare under the laws and regulations of Japan may conduct labor insurance businesses entrusted by business proprietors. An association which intends to conduct such labor insurance businesses under the laws and regulations of Japan is required to establish an office in Japan, and to obtain the approval of the Minister of Health, Labour and Welfare.</p>

十三	分野	鉱業
産業分類	J S I C 〇五 鉱業	
留保の種類	内国民待遇(第七十三条及び第七七条)	
政府の段階	現地における地点(第百九条)	
措置	中央政府	
概要	鉱業法(昭和二十五年法律第二百八十九号)第二章及び第三章 投資及び国境を越えるサービスの貿易 日本国の国民又は日本国の法人のみが、鉱業権又は租鉱権を保有することができる。	

13	Sector:	Mining
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	J S I C 05 Mining
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Mining Law (Law No. 289 of 1950), Chapters 2 and 3
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services Only a Japanese national or a Japanese legal person may have mining rights or mining lease rights.

十四	分野 小分野 産業分類	石油業
	JSIC 〇五三	原油・天然ガス鉱業
	JSIC 一八一	石油精製業
	JSIC 一八二	潤滑油・タール製造業（石油精製業に付かないもの）
	JSIC 一八四	舗装材料製造業
	JSIC 一八九	他に分類されない石油製品・石炭製品製造業
	JSIC 四七一	倉庫業（冷蔵倉庫業を除く。）
	JSIC 四七二	冷蔵倉庫業
	JSIC 五三二	石油卸売業
	JSIC 六〇三	ガソリンスタンド
	JSIC 六〇三	燃料小売業（ガソリンスタンドを除く。）
	JSIC 九〇九	他に分類されないその他の事業サービス業
	注1 JSIC 一八四、一八九、四七一、四七二又は六〇三の下での活動のうち留保の対象となる活動は、石油業に関連するものに限られる。	
	注2 JSIC 九〇九の下での活動のうち留保の対象となる活動は、液化石油ガス産業に関連するものに限られる。	
	留保の種類	内国民待遇（第七十二条）

14	Sector: Sub-Sector: Industry Classification:	Oil Industry
	JSIC 053	Crude petroleum and natural gas production
	JSIC 181	Petroleum refining
	JSIC 182	Lubricating oils and greases (not made in petroleum refineries)
	JSIC 1841	Paving materials
	JSIC 1899	Miscellaneous petroleum and coal products
	JSIC 4711	Warehousing
	JSIC 4721	Refrigerated warehousing
	JSIC 5231	Petroleum (wholesale trade)
	JSIC 6031	Petrol stations (gasoline service stations)
	JSIC 6032	Fuel stores, except gasoline service stations
	JSIC 9099	Miscellaneous business services, n.e.c.
	Note 1:	The activities covered by the reservation under JSIC 1841, 1899, 4711, 4721 or 6032 are limited to the activities related to oil industry.
	Note 2:	The activities covered by the reservation under JSIC 9099 are limited to the activities related to liquefied petroleum gas industry.
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)

政府の段階	措置
中央政府	外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第三条 投資
概要	外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の石油業への投資を行うとする 外国投資家について適用する。もっとも、エチレン、エチレングリコール、ポリカーボネートそ 他のすべての有機化学工業製品は、石油業の範囲外である。したがって、これらの製品の製造に対 する投資について、外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出は必要とされない。

Level of Government:	Central Government
Measures:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
Description:	Investment The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in oil industry in Japan. All organic chemicals such as ethylene, ethylene glycol and polycarbonates are outside the scope of the oil industry. Therefore, the prior notification under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law is not required for the investments in the manufacture of these products.

十五	分野	小分野	産業分類
	農林水産業及び関連するサービス（領海、内水、排他的経済水域及び大陸棚における漁業であつて、附属書に日本国の表の八の項で規定されているものを除く。）		
		農業	JSIC 〇一
		林業	JSIC 〇二
		漁業	JSIC 〇三
		水産業殖業	JSIC 〇四
		農業協同組合	JSIC 六二四
		漁業協同組合	JSIC 六二五
		水産加工業協同組合	JSIC 六二五
		農林水産業協同組合（他に分類されないもの）	JSIC 七九一
	留保の種類	内国民待遇（第七十三条）	
	政府の段階	中央政府	
	措置	外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第三条	
	概要	投資	

15	Sector:
	Agriculture, Forestry and Fisheries, and Related Services (except fisheries within the territorial sea, internal waters, exclusive economic zone and continental shelf provided for in the reservation No. 8 in Schedule of Japan in Annex 7)
	Sub-Sector:
	Industry Classification:
	JSIC 01 Agriculture
	JSIC 02 Forestry
	JSIC 03 Fisheries
	JSIC 04 Aquaculture
	JSIC 6224 Agricultural cooperatives
	JSIC 6225 Fishery and fishery processing cooperatives
	JSIC 791 Agriculture, forestry and fisheries cooperative associations, n.e.c.
	Type of Reservation:
	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:
	Central Government
	Measures:
	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27
	Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
	Description:
	Investment

十六	分野 小分野 産業分類 留保の種類 政府の段階 措置 概要	<p>外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の農林水産業及び関連するサービス（領海、内水、排他的経済水域及び大陸棚における漁業であつて、附属書五の日本国の表の八の項で規定されているものを除く。）への投資を行おうとする外国投資家について適用する。</p> <p>自由職業サービス</p> <p>JSIC 8011 法律事務所</p> <p>現地における拠点（第百九条）</p> <p>中央政府</p> <p>弁護士法（昭和二十四年法律第二百五号）第二章、第四章、第四章の二及び第五章</p> <p>国境を越えるサービスの貿易</p> <p>法律サービスを提供しようとする自然人は、日本国の法令により弁護士としての資格を有していなければならない。その所属する弁護士会の地域内に事務所を設置しなければならない。</p> <p>法律サービスを提供しようとする企業は、日本国の法令に基づく弁護士法人を設立しなければならない。</p>
----	---	--

16

Sector:

Professional Services

Sub-Sector:

Industry Classification:

JSIC 8011 Lawyers' offices

Type of Reservation:

Local Presence (Article 109)

Level of Government:

Central Government

Measures:

Lawyers Law (Law No. 205 of 1949), Chapters 3, 4, 4-2 and 5

Description:

Cross-Border Trade in Services

A natural person who intends to supply legal services is required to be qualified as attorney at law under the laws and regulations of Japan ("Bengoshi"), and to establish an office within the district of the local bar association to which the natural person belongs.

An enterprise which intends to supply legal services is required to establish a law firm under the laws and regulations of Japan ("Bengoshi-Hojin").

十七	分野
自由職業サービス	小分野
J S I C 八〇一一 法律事務所	産業分類
現地における拠点 (第百九条)	留保の種類
中央政府	政府の段階
外国弁護士による法律事務の取扱いに関する特別措置法 (昭和六十二年法律第六十六号) 第四章	措置
国境を越えるサービスの貿易	概要
外国法事務弁護士サービスを提供しようとする自然人は、日本国の法令により外国法事務弁護士としての資格を有していなければならず、その所属する弁護士会の地域内に事務所を設置しなければならぬ。	
日本国の法令に基づき外国法事務弁護士は、一年のうち百八十日以上日本国内に滞在しなければならない。	

17	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	USIC 8011 Lawyers' offices
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Law on Special Measures Concerning the Handling of the Legal Business by Foreign Legal Consultant (Law No. 66 of 1986), Chapter 4
	Description:	Cross-Border Trade in Services
		A natural person who intends to supply foreign legal consultant services is required to be qualified as foreign legal consultant under the laws and regulations of Japan ("Gaikokuno-Jimu-Bengoshi"), and to establish an office within the district of the local bar association to which the natural person belongs.
		A foreign legal consultant under the laws and regulations of Japan is required to stay in Japan for not less than 180 days per year.

十八		十八
分野	小分野	自由職業サービス
産業分類	J S I C 八〇一二 特許事務所	
留保の種類	現地における拠点 (第百九条)	
政府の段階	中央政府	
措置	弁理士法 (平成十二年法律第四十九号) 第六章及び第八章	
概要	国境を越えるサービスの貿易 弁理士サービスを提供しようとする企業は、日本国の法令に基づく特許業務法人を設立しなければならない。	

18	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 8012 Patent attorneys' offices
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Patent Attorney Law (Law No. 49 of 2000), Chapters 6 and 8
	Description:	Cross-Border Trade in Services An enterprise which intends to supply patent attorney services is required to establish a patent business corporation under the laws and regulations of Japan ("Tokkyo-Gyounu-Hojin").

十九	分野	自由職業サービス
	小分野	
	産業分類	J S I C 八〇二一 公証人役場、司法書士事務所
	留保の種類	内国民待遇（第百七条）
	政府の段階	現地における拠点（第百九条）
	措置	中央政府
	概要	公証人法（明治四十一年法律第五十三号）第二章及び第三章 国境を越えるサービスの貿易 日本国の国民のみが、日本国内において公証人に任命されることができる。 公証人は、法務大臣が指定する場所に事務所を設置しなければならない。

19	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 8021 Notaries public's and judicial scriveners' offices
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Notary Law (Law No. 53 of 1908), Chapters 2 and 3
	Description:	Cross-Border Trade in Services Only a Japanese national may be appointed as a notary in Japan. The notary is required to establish an office in the place designated by the Minister of Justice.

二十	分野 小分野 産業分類 留保の種類 政府の段階 措置 概要	自由職業サービス J S I C 八〇二一 公証人役場、司法書士事務所 現地における拠点(第百九条) 中央政府 司法書士法(昭和二十五年法律第百九十七号)第三章、第四章、第五章及び第七章 国境を越えるサービスの貿易 司法書士サービスを提供しようとする自然人は、日本国の法令により司法書士としての資格を有していなければならない。その所属する司法書士会の地域内に事務所を設置しなければならない。 司法書士サービスを提供しようとする企業は、日本国の法令に基づく司法書士法人を設立しなければならない。
----	---	---

20	Sector: Sub-Sector: Industry Classification: Type of Reservation: Level of Government: Measures: Description:	Professional Services Notaries public's and judicial scriveners' offices Local Presence (Article 109) Central Government Judicial Scrivener Law (Law No. 197 of 1950), Chapters 3, 4, 5 and 7 Cross-Border Trade in Services A natural person who intends to supply judicial scrivener services is required to be qualified as judicial scrivener under the laws and regulations of Japan ("Shinoshoshi"), and to establish an office within the district of the judicial scrivener association to which the natural person belongs. An enterprise which intends to supply judicial scrivener services is required to establish a judicial scrivener corporation under the laws and regulations of Japan ("Shinoshoshi-Hojin").
----	---	--

二十	分野	自由職業サービス
小分野	産業分類	J S I C 八〇三一 公認会計士事務所
留保の種類	政府の段階	現地における拠点(第百九条)
措置	概要	中央政府 公認会計士法(昭和二十三年法律第百二条) 第五條の二及び第七條 国境を越えるサービスの貿易 監査サービスを提供しようとする企業は、日本国の法令に基づき監査法人を設立しなければならない。

21	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 8031 Certified public accountants' offices
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Certified Public Accountant Law (Law No. 103 of 1948), Chapters 5-2 and 7
	Description:	Cross-Border Trade in Services An enterprise which intends to supply auditing services is required to establish an audit corporation under the laws and regulations of Japan ("Kansa-Hojin").

二十二	
分野	自由職業サービス
小分野	
産業分類	J S I C 八〇三二 税理士事務所
留保の種類	現地における拠点 (第百九条)
政府の段階	中央政府
措置	税理士法 (昭和二十六年法律第二百三十七号) 第三章、第四章、第五章 (一)、第六章及び第七章
概要	税理士法施行規則 (昭和二十六年大蔵省令第五十五号) 国境を越えるサービスの貿易 税理士サービスを提供しようとする自然人は、日本国の法令により税理士としての資格を有していなければならない。その所属する税理士会の地域内に事務所を設置しなければならない。 税理士サービスを提供しようとする企業は、日本国の法令に基づき税理士法人を設立しなければならない。

22	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 8032 Auditors' offices
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Certified Public Tax Accountant Law (Law No. 237 of 1951), Chapters 3, 4, 5-2, 6 and 7 Enforcement Regulation on Certified Public Tax Accountant Law (Ministerial Ordinance of the Ministry of Finance No. 55 of 1951)
	Description:	Cross-Border Trade in Services A natural person who intends to supply certified public tax accountant services is required to be qualified as certified public tax accountant under the laws and regulations of Japan ("zeirishi"), and to establish an office within the district of certified public tax accountant association to which the natural person belongs. An enterprise which intends to supply certified public tax accountant services is required to establish a certified public tax accountant corporation under the laws and regulations of Japan ("zeirishi-Hojin").

二十三	分野	自由職業サービス
小分野		
産業分類		
	J S I C 八〇五一	建築設計業
	J S I C 八〇九七	不動産鑑定業
	J S I C 八〇九八	行政書士事務所
	J S I C 八〇九九	他に分類されない専門サービス業
留保の種類		現地における拠点（第百九条）
政府の段階		中央政府
措置		建築士法（昭和二十五年法律第百二二号）第五章
概要		国境を越えるサービスの貿易
		日本国の法令により建築士としての資格を有する建築士又はこれを使用する者は、他人の求めに応じ報酬を得て、設計、工事監理、建築工事契約に関する事務、建築工事の指導監督、建築物に関する調査若しくは鑑定又は建築に関する法令に基づく手続の代理を行うことを業としようとするときは、日本国内に事務所を設置しなければならない。

23	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	J S I C 8051	Architectural design services
	J S I C 8097	Certified real estate appraisers
	J S I C 8098	Administrative scriiveners' offices
	J S I C 8099	Professional services, n.e.c.
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Architect and/or Building Engineer Law (Law No. 202 of 1950), Chapter 5
	Description:	Cross-Border Trade in Services
		An architect and/or building engineer, qualified as such under the laws and regulations of Japan ("Kenchikushi"), or a person employing such an architect and/or building engineer, who intends to conduct business of design, superintendence of construction work, administrative work related to construction work contracts, supervision of building construction work, survey and evaluation of buildings, and representation in procedure under the laws and regulations concerning construction, upon request from others for remuneration, is required to establish an office in Japan.

二十四		分野
概要	小分野	自由職業サービス
	産業分類	J S I C 八〇九二 社会保険労務士事務所
	留保の種類	現地における拠点(第百九条)
	政府の段階	中央政府
措置		社会保険労務士法(昭和四十三年法律第八十九号)第二章(一)、第四章(一)及び第四章(三)国境を越えるサービスの貿易
概要		社会保険労務士サービスを提供しようとする自然人は、日本国の法令により社会保険労務士としての資格を有していなければならない。日本国内に事務所を設置しなければならない。 社会保険労務士サービスを提供しようとする企業は、日本国の法令に基づく社会保険労務士法人を設立しなければならない。

24	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 8092 Certified social insurance and labor consultants' offices
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Certified Social Insurance and Labour Consultant Law (Law No. 89 of 1968), Chapters 2-2, 4-2 and 4-3
	Description:	Cross-Border Trade in Services A natural person who intends to supply social insurance and labor consultant services is required to be qualified as a certified social insurance and labor consultant under the laws and regulations of Japan ("Shakai-Hoken-Romushi-Hojin"). An enterprise which intends to supply social insurance and labor consultant services is required to establish a certified social insurance and labor consultant corporation under the laws and regulations of Japan ("Shakai-Hoken-Romushi-Hojin").

二十五	分野	自由職業サービス
	小分野	
	産業分類	J S I C 八〇九八 行政書士事務所
	留保の種類	現地における拠点（第百九条）
	政府の段階	中央政府
	措置	行政書士法（昭和二十六年法律第四号）第六条、第六条の二、第八条及び第十九条
	概要	国境を越えるサービスの貿易 行政書士サービスを提供しようとする自然人は、日本国の法令により行政書士としての資格を有していなければならない、その所属する行政書士会の地域内に事務所を設置しなければならない。

25	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 8098 Administrative scribes' office
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Administrative Scribe Law (Law No. 4 of 1951), Articles 6, 6-2, 8 and 19
	Description:	Cross-Border Trade in Services A natural person who intends to supply administrative scribe services is required to be qualified as administrative scribe under the laws and regulations of Japan ("Gyousei-Shoshi"), and to establish an office within the district of the administrative scribe association to which the natural person belongs.

二十六	
分野	自由職業サービス
小分野	
産業分類	J S I C 八〇九九 他に分類されない専門サービス業
留保の種類	現地における拠点（第百九条）
政府の段階	中央政府
措置	土地家屋調査士法（昭和二十五年法律第二百二十八号）第三章、第四章、第五章及び第七章
概要	国境を越えるサービスの貿易 土地家屋調査士サービスを提供しようとする自然人は、日本国の法令により土地家屋調査士としての資格を有していなければならず、その所属する土地家屋調査士会の地域内に事務所を設置しなければならない。 土地家屋調査士サービスを提供しようとする企業は、日本国の法令に基づく土地家屋調査士法人を設立しなければならない。

26	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 8099 Professional services, n.e.c.
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Land and House Surveyor Law (Law No. 228 of 1950), Chapters 3, 4, 5 and 7
	Description:	Cross-Border Trade in Services A natural person who intends to supply land and house surveyor services is required to be qualified as land and house surveyor under the laws and regulations of Japan ("Tochi-Kaoku-Chosashi"), and to establish an office within the district of the land and house surveyor association to which the natural person belongs. An enterprise which intends to supply land and house surveyor services is required to establish a land and house surveyor corporation under the laws and regulations of Japan ("Tochi-Kaoku-Chosashi-Hojin").

二十七	分野	不動産
小分野	不動産	
産業分類	JSIC 六八一 建物売買業 JSIC 六八二 土地売買業 JSIC 六八二 不動産代理業・仲介業 JSIC 六九四 不動産管理業	
留保の種類	現地における拠点 (第百九条)	
政府の段階	中央政府	
措置	宅地建物取引業法 (昭和二十七年法律第百七十六号) 第二章 不動産特定共同事業法 (平成六年法律第七十七号) 第二章 マンションの管理の適正化の推進に関する法律 (平成十二年法律第百四十九号) 第二章	
概要	国境を越えるサービスの貿易 1 宅地建物取引業を営もうとする者は、日本国内に事務所を設置し、国土交通大臣又はその事務所の所在地を管轄する都道府県知事の免許を受けなければならない。 2 不動産特定共同事業を営もうとする者は、日本国内に事務所を設置し、主務大臣又はその事務所の所在地を管轄する都道府県知事の許可を受けなければならない。	

27	Sector:	Real Estate
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 6811 Sales agents of buildings and houses JSIC 6812 Land subdividers and developers JSIC 6821 Real estate agents and brokers JSIC 6941 Real estate managers
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Building Lots and Buildings Transaction Business Law (Law No. 176 of 1952), Chapter 2 Real Estate Syndication Law (Law No. 77 of 1994), Chapter 2 Law Concerning Improving Management of Condominiums (Law No. 149 of 2000), Chapter 3
	Description:	Cross-Border Trade in Services 1. A person who intends to conduct building lots and buildings transaction business is required to establish an office in Japan, and to obtain license from the Minister of Land, Infrastructure and Transport or from the prefectural governor having jurisdiction over the district where the office is located. 2. A person who intends to conduct real estate syndication business is required to establish an office in Japan, and to obtain permission from the competent Minister or from the prefectural governor having jurisdiction over the district where the office is located.

	3 マンション管理業を営もうとする者は、日本国内に事務所を設置し、国土交通省に備える登録簿に登録を受けなければならない。
二十八 分野 小分野 産業分類 留保の種類 政府の段階 措置 概要	不動産鑑定業 J S I C 八〇九七 不動産鑑定業 現地における拠点（第百九条） 中央政府 不動産の鑑定評価に関する法律（昭和三十八年法律第百五十二号）第三章 国境を越えるサービスの貿易 不動産鑑定業を営もうとする者は、日本国内に事務所を設置し、国土交通省又はその事務所の所在地を管轄する都道府県に備える登録簿に登録を受けなければならない。

3. A person who intends to conduct condominiums management business is required to establish an office in Japan, and to be registered in the list maintained by the Ministry of Land, Infrastructure and Transport.

28

Sector: Real Estate Appraisal Services

Sub-Sector:

Industry JSIC 8097 Certified real estate appraisers

Classification:

Local Presence (Article 109)

Type of Reservation:

Central Government

Level of Government:

Measures:

Law Concerning the Appraisal of Real Estate (Law No. 152 of 1963), Chapter 3

Description:

Cross-Border Trade in Services

A person who intends to supply real estate appraisal services is required to establish an office in Japan, and to be registered in the list maintained by the Ministry of Land, Infrastructure and Transport or the prefecture having jurisdiction over the district where the office is located.

二十九	分野	船員
小分野		
産業分類	J S I C 〇三一 海面漁業 J S I C 四五一 外航海運業 J S I C 四五二 沿海海運業	
留保の種類	内国民待遇 (第百七条)	
政府の段階	中央政府	
措置	船員法 (昭和二十二年法律第百号) 第四章 第九次雇用対策基本計画 (平成十一年八月十三日閣議決定) 運輸省海上技術安全局船員部長通達 (平成二年第百十五号) 運輸省海上技術安全局船員部長通達 (平成二年第百二十七号) 国土交通省海事局長通達 (平成十六年第百五十三号)	
概要	<p>国境を越えるサードスの貿易</p> <p>日本国の企業により雇用された外国人は、関連の通達に掲げる船員を除くほか、日本国の船籍を有する船舶において働くことはできない。</p>	

29	Sector:	Seafarers
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSTC 031 Marine fisheries JSTC 451 Ongoing transport JSTC 452 Coastwise transport
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	<p>Mariners Law (Law No. 100 of 1947), Chapter 4</p> <p>The 9th Basic Plan for Employment Measures (Cabinet Decision, August 13, 1939)</p> <p>Official Notification of the Director General of Seafarers Department, Maritime Technology and Safety Bureau of the Ministry of Transport, No. 115, 1990</p> <p>Official Notification of the Director General of Seafarers Department, Maritime Technology and Safety Bureau of the Ministry of Transport, No. 327, 1990</p> <p>Official Notification of the Director General of Maritime Bureau of the Ministry of Land, Infrastructure and Transport, No. 153, 2004</p>
	Description:	<p>Cross-Border Trade in Services</p> <p>Foreign nationals employed by Japanese enterprises except for the seafarers referred to in the relevant official notifications may not work on the vessels flying the Japanese flag.</p>

三十	分野	警備業
小分野	産業分類	J S I C 九〇六一 警備業
留保の種類	内国民待遇 (第七十三条)	
政府の段階	中央政府	
措置	外国為替及び外国貿易法 (昭和二十四年法律第二百二十八号) 第二十七条 対内直接投資等に関する政令 (昭和五十五年政令第二百六十一号) 第三条	
概要	投資	
	外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の警備業への投資を行おうとする 外国投資家について適用する。	

30

Sector:

Security Guard Services

Sub-Sector:

Industry
Classification:

JSIC 9061 Guard services

Type of
Reservation:

National Treatment (Article 73)

Level of
Government:

Central Government

Measures:

Foreign Exchange and Foreign Trade
Law (Law No. 228 of 1949), Article 27

Cabinet Order on Foreign Direct
Investment (Cabinet Order No. 261 of
1980), Article 3

Description:

Investment

The prior notification requirement
under the Foreign Exchange and
Foreign Trade Law applies to foreign
investors who intend to make
investments in security guard
services in Japan.

三十一	分野	職業上の安全及び衛生に関連するサービス
小分野	職業訓練施設	J S I C 七七二
産業分類	他に分類されない専門サービス業	J S I C 八〇九
	商品検査業	J S I C 九〇二
	環境計量証明業	J S I C 九〇三
	環境計量証明業	J S I C 九〇三
	現地における拠点 (第百九条)	J S I C 九〇三
	留保の種類	中央政府
	政府の段階	労働安全衛生法 (昭和四十七年法律第五十七号) 第五章及び第八章
	措置	登録製造時等検査機関等に関する規則 (昭和四十七年労働省令第四十四号)
		作業環境測定法 (昭和五十年法律第二十八号) 第二章及び第三章
		作業環境測定法施行規則 (昭和五十年労働省令第二十号)

31	Sector:	Services Related to Occupational Safety and Health
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	J S I C 7722 Vocational guidance centers
		J S I C 8099 Professional services, n.e.c.
		J S I C 9021 Commodity inspection services
		J S I C 9032 Environmental surveying certification
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Industrial Safety and Health Law (Law No. 57 of 1972), Chapters 5 and 8
		Regulation Concerning Registered Inspection Agency and Other Related Agencies (Ministerial Ordinance of the Ministry of Labour No. 44 of 1972)
		Working Environment Measurement Law (Law No. 28 of 1975), Chapters 2 and 3
		Enforcement Regulation of the Working Environment Measurement Law (Ministerial Ordinance of the Ministry of Labour No. 20 of 1975)

概要	国境を越えるサービスの貿易 作業機械の検査及び検定のサービス、職業上の安全及び衛生に関連する技能講習等のサービス又は作業環境測定サービスを提供しようとする者は、日本国内に居住し、又は事務所を設置し、厚生労働大臣又は都道府県労働局長の登録を受けなければならない。
三十二 分野 小分野 産業分類 留保の種類 政府の段階 措置 概要	測量業 J S I C 八〇五二 測量業 現地における拠点(第百九条) 中央政府 測量法(昭和二十四年法律第百八十八号)第六章 国境を越えるサービスの貿易 測量業を営もうとする者は、日本国内に営業所を設置し、国土交通大臣の登録を受けなければならない。

Description:	Cross-Border Trade in Services A person who intends to supply inspection or verification services for working machines, skill training course and other related services in connection with occupational safety and health, or working environment measurement services is required to be resident or to establish an office in Japan, and to be registered with the Minister of Health, Labour and Welfare or Director-General of the Prefectural Labour Bureau.
32 Sector:	Surveying Services
Sub-Sector:	
Industry Classification:	JSIC 8052 Surveying services
Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
Level of Government:	Central Government
Measures:	Survey Law (Law No. 188 of 1949), Chapter 6
Description:	Cross-Border Trade in Services A person who intends to supply surveying services is required to establish a place of business in Japan, and to be registered with the Minister of Land, Infrastructure and Transport.

三十三	分野	運輸業
	小分野	航空運輸業
	産業分類	J S I C 四六一 航空運送業
	留保の種類	内国民待遇 (第七十三条) 最恵国待遇 (第七十四条)
	政府の段階	経営幹部及び取締役会 (第七十八条)
	措置	中央政府 外国為替及び外国貿易法 (昭和二十四年法律第二百二十八号) 第二十七条 対内直接投資等に関する政令 (昭和五十五年政令第二百六十一号) 第三条 航空法 (昭和二十七年法律第二百三十一号) 第七章及び第八章
	概要	投資 1 外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国の航空運送事業 (の投資を必要とする) としての外国投資家について適用する。 2 日本国の航空運送事業者として航空運送事業を営むための国土交通大臣の許可は、(a) 自然を申請する次の自然人又は団体には与えられない。 (a) 日本国の国籍を有しない自然人 (b) 外国又は外国の公共団体若しくはこれに準ずるもの

33	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Air Transport
	Industry Classification:	JSIC 4611 Air transport
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73) Most-Favored-Nation Treatment (Article 74) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Central Government
	Level of Government:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
	Measures:	Civil Aeronautics Law (Law No. 231 of 1952), Chapters 7 and 8
	Description:	Investment 1. The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in air transport business in Japan. 2. Permission of the Minister of Land, Infrastructure and Transport for conducting air transport business as a Japanese air carrier is not granted to the following natural persons or entities applying for the permission: (a) a natural person who does not have Japanese nationality; (b) a foreign country, or a foreign public entity or its equivalent;

- (c) 外国の法令に基づいて設立された法人その他の団体
- (d) (a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体により代表される法人、役員(の三分の一以上が(a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体により構成される法人又は議決権の三分の一以上が(a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体により所有される法人
- 航空運送事業者が(a)から(d)までに掲げる自然人又は団体に該当するに至ったときは、この許可は、効力を失う。許可を受けるためのこれらの条件は、航空運送事業者を事実的に支配する持株会社等についても適用する。
- 3 日本国の航空運送事業者又はこれらの航空運送事業者を事実的に支配する会社(その持株会社を含む。)は、2(a)から(c)までに掲げる自然人又は団体であつて、当該航空運送事業者又は当該会社の株式を所有するものから、その氏名又は名称及び住所を株式名簿に記載することの請求を受けた場合において、その請求に応ずることにより2(d)の法人に該当することとなるときは、当該請求を拒むことができる。
- 4 外国の航空運送事業者は、国際航空運送事業を営むためには、国土交通大臣の許可を受けなければならない。

- (c) a legal person or other entity constituted under the laws of any foreign country; and
- (d) a legal person represented by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); a legal person of which more than one-third of the members of the board of directors are composed of the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); or a legal person of which more than one-third of the voting rights are held by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c).

In the event an air carrier becomes a natural person or an entity referred to in subparagraphs (a) through (d), the permission will lose its effect. The conditions for the permission also apply to companies, such as holding companies, which have substantial control over the air carriers.

3. Japanese air carriers or the companies having substantial control over the air carriers, such as holding companies, may reject the request from a natural person or an entity set forth in subparagraphs 2(a) through (c), who owns equity investments in such air carriers or companies, to enter its name and address in the register of shareholders, in the event such air carriers or companies become natural persons or entities referred to in subparagraph 2(d) by accepting such request.

4. Foreign air carriers are required to obtain permission of the Minister of Land, Infrastructure and Transport to conduct international air transport business.

5	外国の国籍を有する航空機を使用して日本国内から出発し、又は日本国内に到着する旅客又は貨物を有償で運送する場合には、国土交通大臣の許可を受けなければならない。
6	外国の国籍を有する航空機は、日本国内の各地間において航空の用に供してはならない。

5. Permission of the Minister of Land, Infrastructure and Transport is required for the use of foreign aircraft for air transportation of passengers or cargoes to and from Japan for remuneration.

6. A foreign aircraft may not be used for a flight between points within Japan.

三十四	分野
運輸業	航空運輸業
小分野	J S I C 四六二一 航空機使用業（航空運送業を除く。）
産業分類	内国民待遇（第七十三条及び第七十七条）
留保の種類	経営幹部及び取締役会（第七十八条）
政府の段階	中央政府
措置	外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第百六十一号）第三条 航空法（昭和二十七年法律第二百一十一号）第七章及び第八章 投資及び国境を越えるサービスの貿易
概要	1 外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の航空機使用業への投資を行おうとする外国投資家について適用する。 2 航空機使用業を営むための国土交通大臣の許可は、これを申請する次の自然人又は団体には与えられない。 (a) 日本国の国籍を有しない自然人 (b) 外国又は外国の公共団体若しくはこれに準ずるもの (c) 外国の法令に基づいて設立された法人その他の団体

34	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Air Transport
	Industry Classification:	J S I C 4621 Aircraft service, except air transport
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107)
	Level of Government:	Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
	Measures:	Central Government
	Description:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3 Civil Aeronautics Law (Law No. 231 of 1952), Chapters 7 and 8 Investment and Cross-Border Trade in Services 1. The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in aerial work business in Japan. 2. Permission of the Minister of Land, Infrastructure and Transport for conducting aerial work business is not granted to the following natural persons or entities applying for the permission: (a) a natural person who does not have Japanese nationality; (b) a foreign country, or a foreign public entity or its equivalent; (c) a legal person or other entity constituted under the laws of any foreign country; and

		<p>(d) (a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体により代表される法人、役員のお二分の一以上が(a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体により構成される法人又は株式会社のお三分の一以上が(a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体により所有される法人</p> <p>航空機使用事業者が(a)から(d)までに掲げる自然人又は団体に該当するに当つたときは、この許可は、効力を失う。許可を受けるためのこれらの条件は、航空機使用事業者を事実的に支配する持株会社等についても適用する。</p> <p>3 外国の国籍を有する航空機は、日本国内の各地間において航空の用に供してはならない。</p>

(d) a legal person represented by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); a legal person of which more than one-third of the members of the board of directors are composed of the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); or a legal person of which more than one-third of the voting rights are held by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c).

In the event a person conducting aerial work business becomes a natural person or an entity referred to in subparagraphs (a) through (d), the permission will lose its effect. The conditions for the permission also apply to companies, such as holding companies, which have substantial control over the person conducting aerial work business.

3. A foreign aircraft may not be used for a flight between points within Japan.

三十五	分野
小分野	運輸業
産業分類	航空運輸業（航空機登録原簿への航空機の登録）
留保の種類	内国民待遇（第七十三条）
政府の段階	経営幹部及び取締役会（第七十八条）
措置	中央政府
概要	航空法（昭和二十七年法律第二百三十一号）第二章 投資 1 次の自然人又は団体が所有する航空機の航空機登録原簿への登録は、認められない。 (a) 日本国の国籍を有しない自然人 (b) 外国又は外国の公共団体若しくはこれに準ずるもの (c) 外国の法令に基づいて設立された法人その他の団体 (d) (a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体に代表される法人、役員(二分の一以上が(a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体に代表される法人又は議決権(二分の一以上が(a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体に代表される法人

35	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Air Transport (Registration of Aircraft in the National Register)
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
	Measures:	Central Government
	Description:	Civil Aeronautics Law (Law No. 231 of 1952), Chapter 2
	Investment	1. An aircraft owned by any of the following natural persons or entities may not be registered in the national register: (a) a natural person who does not have Japanese nationality; (b) a foreign country, or a foreign public entity or its equivalent; (c) a legal person or other entity constituted under the laws of any foreign country; and (d) a legal person represented by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); a legal person of which more than one-third of the members of the board of directors are composed of the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); or a legal person of which more than one-third of the voting rights are held by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c).

	2 外国の国籍を有する航空機の航空機登録原簿への登録は、認められない。
三十六	<p>分野 運輸業</p> <p>小分野 通関業</p> <p>産業分類 J S I C 四八九九 他に分類されない運輸に附帯するサービス業</p> <p>留保の種類 現地における拠点（第百九条）</p> <p>政府の段階 中央政府</p> <p>措置 通関業法（昭和四十二年法律第百二十二号）第二章</p> <p>概要 国境を越えるサービスの貿易 通関業を営もうとする者は、日本国内に営業所を設置し、その業に従事しつづける者を常務とする税関長の許可を受けなければならない。</p>

2. A foreign aircraft may not be registered in the national register.

36

Sector:

Transport

Sub-Sector:

Customs Brokerage

Industry Classification:

JSIC 4899

Miscellaneous services incidental to transport

Type of Reservation:

Local Presence (Article 109)

Level of Government:

Central Government

Measures:

Customs Brokerage Law (Law No. 122 of 1967), Chapter 2

Description:

Cross-Border Trade in Services

A person who intends to conduct customs brokerage business is required to have a place of business in Japan, and to obtain permission of the Director-General of Customs having jurisdiction over the district where the person intends to conduct customs brokerage business.

三十七	分野
小分野	運輸業
産業分類	貨物利用運送事業（航空運送を利用する貨物利用運送事業を除く。） J S I C 四四四一 集配利用運送業
留保の種類	J S I C 四八二一 利用運送業（集配利用運送業を除く。） 内国民待遇（第七十三条及び第七十七条） 最惠国待遇（第七十四条及び第八八条） 経営幹部及び取締役会（第七十八条） 現地における拠点（第九九条） 中央政府 貨物利用運送事業法（平成元年法律第八十二号）第二章から第四章まで 貨物利用運送事業法施行規則（平成二年運輸省令第二十号） 投資及び国境を越えるサービスの貿易 1 次の自然人又は団体は、外航海運を利用する貨物利用運送事業を営むたつたが、国土交通大臣の登録、許可又は認可を受けなければならない。この登録は、相互主義に基づきなされた。この許可又は認可は、相互主義に基づき与えられる。

37	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Freight Forwarding Business (excluding freight forwarding business using air transportation)
	Industry Classification:	J S I C 4441 Collect-and-deliver freight transport J S I C 4821 Deliver freight transport, except collect-and-deliver freight transport
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109) Central Government Freight Forwarding Business Law (Law No. 82 of 1989), Chapters 2, 3 and 4 Enforcement Regulation of Freight Forwarding Business Law (Ministerial Ordinance of the Ministry of Transport No. 20 of 1990) Investment and Cross-Border Trade in Services 1. The following natural persons or entities are required to be registered with, or to obtain permission or approval of, the Minister of Land, Infrastructure and Transport for conducting freight forwarding business using international shipping. Such registration shall be made, or such permission or approval shall be granted, on the basis of reciprocity:

		<p>(a) 日本国の国籍を有しない自然人</p> <p>(b) 外国又は外国の公共団体若しくはこれに準ずるもの</p> <p>(c) 外国の法令に基づいて設立された法人その他の団体</p> <p>(d) (a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体により代表される法人、役員のお三分の一以上が(a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体により構成される法人又は議決権のお三分の一以上が(a)から(c)までに掲げる自然人若しくは団体により所有される法人</p> <p>2 貨物利用運送事業を営もうとする者は、日本国内に事務所を設置し、国土交通大臣の登録、許可又は認可を受けなければならない。</p>

- (a) a natural person who does not have Japanese nationality;
- (b) a foreign country, or a foreign public entity or its equivalent;
- (c) a legal person or other entity constituted under the laws of any foreign country; and
- (d) a legal person represented by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); a legal person of which more than one-third of the members of the board of directors are composed of the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); or a legal person of which more than one-third of the voting rights are held by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c).
2. A person who intends to conduct freight forwarding business is required to establish an office in Japan, and to be registered with, or to obtain permission or approval of, the Minister of Land, Infrastructure and Transport.

三十八	分野	運輸業
	小分野	貨物利用運送事業（航空運送を利用する貨物利用運送事業に限る。）
	産業分類	J S I C 四四四 集配利用運送業
	留保の種類	J S I C 四八二 利用運送業（集配利用運送業を除く。） 内国民待遇（第七十三条） 最恵国待遇（第七十四条） 経営幹部及び取締役会（第七十八条）
	政府の段階	中央政府
	措置	貨物利用運送事業法（平成元年法律第八十二号）第二章から第四章まで 貨物利用運送事業法施行規則（平成二年運輸省令第二十号）
	概要	投資 1 次の自然人又は団体は、日本国内の各地間において航空運送を利用する貨物利用運送事業を営むことはできない。 (a) 日本国の国籍を有しない自然人 (b) 外国又は外国の公共団体若しくはこれに準ずるもの (c) 外国の法令に基づいて設立された法人その他の団体

38	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Freight Forwarding Business (only freight forwarding business using air transportation)
	Industry Classification:	J S I C 4441 Collect-and-deliver freight transport
		J S I C 4821 Deliver freight transport, except collect-and-deliver freight transport
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
		Most-Favored-Nation Treatment (Article 74)
		Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Freight Forwarding Business Law (Law No. 82 of 1989), Chapters 2, 3 and 4
		Enforcement Regulation of Freight Forwarding Business Law (Ministerial Ordinance of the Ministry of Transport No. 20 of 1990)
	Description:	Investment
		1. The following natural persons or entities may not conduct freight forwarding business using air transportation between points within Japan:
		(a) a natural person who does not have Japanese nationality;
		(b) a foreign country, or a foreign public entity or its equivalent;
		(c) a legal person or other entity constituted under the laws of any foreign country; and

		<p>(d) (a) から (c) までに掲げる自然人若しくは団体により代表される法人、役員が (a) から (c) までに掲げる自然人若しくは団体により構成される法人又は議決権の三分の一以上が (a) から (c) までに掲げる自然人若しくは団体により所有される法人</p> <p>2</p> <p>1 (a) から (d) までに掲げる自然人又は団体は、国際航空運送を利用する貨物利用運送事業を営むためには、国土交通大臣の登録、許可又は認可を受けなければならない。この登録は、相互主義に基づきなされ、この許可又は認可は、相互主義に基づき与えられる。</p>

(d) a legal person represented by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); a legal person of which more than one-third of the members of the board of directors are composed of the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c); or a legal person of which more than one-third of the voting rights are held by the natural persons or entities referred to in subparagraph (a), (b) or (c).

2. The natural persons or entities referred to in subparagraphs 1(a) through (d) are required to be registered with, or to obtain permission or approval of, the Minister of Land, Infrastructure and Transport for conducting freight forwarding business using international air transportation. Such registration shall be made, or such permission or approval shall be granted, on the basis of reciprocity.

三十九	分野
運輸業	運輸業
小分野	鉄道業
産業分類	J S I C 四二 鉄道業
留保の種類	J S I C 四八五一 鉄道施設提供業
政府の段階	内国民待遇（第七十三条）
措置	中央政府
概要	外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第三条 投資 外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の鉄道業（「S」投資を行おうとする 外国投資家について適用する。鉄道業の用に供される車両の全部又は一部及び部品の製造は、鉄道 業に含まれない。したがって、これらの製品の製造に対する投資について、外国為替及び外国貿易 法に基づく事前届出は必要とされない。

39	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Railway Transport
	Industry Classification:	J S I C 42 Railway transport J S I C 4851 Railway facilities services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
	Description:	Investment The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in railway transport industry in Japan. The manufacture of vehicles, parts and components for the railway transport industry is not included in railway transport industry. Therefore, the prior notification under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law is not required for the investments in the manufacture of these products.

四十	分野	運輸業
	小分野	道路旅客運送業
	産業分類	J S I C 四三一一 一般乗合旅客自動車運送業
	留保の種類	内国民待遇 (第七十三条)
	政府の段階	中央政府
	措置	外国為替及び外国貿易法 (昭和二十四年法律第二百二十八号) 第二十七条 対内直接投資等に関する政令 (昭和五十五年政令第二百六十一号) 第三条 投資
	概要	外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の一般乗合旅客自動車運送業への投資を行うとする外国投資家について適用する。一般乗合旅客自動車運送業の用に供される車両の全部又は一部及び部品の製造は、一般乗合旅客自動車運送業に含まれない。したがって、これらの製品の製造に対する投資について、外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出は必要とされない。

40	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Road Passenger Transport
	Industry Classification:	Jsic 4311 Common omnibus operators
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
	Description:	Investment The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in omnibus industry in Japan. The manufacture of vehicles, parts and components for omnibus industry is not included in omnibus industry. Therefore, the prior notification under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law is not required for the investments in the manufacture of these products.

四十一	分野	運輸業
小分野	道路運送業	
産業分類	J S I C 四二 道路旅客運送業	
	J S I C 四四 道路貨物運送業	
留保の種類	現地における拠点 (第百九条)	
政府の段階	中央政府	
措置	道路運送法 (昭和二十六年法律第百八十三号) 第二章 貨物自動車運送事業法 (平成元年法律第八十三号) 第二章 国境を越えるサービスの貿易	
概要	旅客自動車運送事業又は貨物自動車運送事業を営もうとする者は、日本国内に営業所を設置し、国土交通大臣の許可を受けなければならない。	

41	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Road Transport
	Industry Classification:	JSIC 43 Road passenger transport JSIC 44 Road freight transport
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Road Transport Law (Law No. 183 of 1951), Chapter 2 Trucking Business Law (Law No. 83 of 1989), Chapter 2
	Description:	Cross-Border Trade in Services A person who intends to conduct passenger motor transport business or trucking business is required to establish a place of business in Japan, and to obtain permission of the Minister of Land, Infrastructure and Transport.

四十二	分野	運輸業
	小分野	運輸に附帯するサービス業
	産業分類	内国民待遇（第百七条）
	留保の種類	現地における拠点（第百九条）
	政府の段階	中央政府
	措置	水先法（昭和二十四年法律第百二十一号）第二章及び第三章 国境を越えるサービスの貿易
	概要	日本国の国民のみが、日本国内において水先人になることができる。 同一の水先区において船舶を誘導する水先人は、水先人会を設立しなければならない。

42	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Services Incidental to Transport
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107)
	Level of Government:	Local Presence (Article 109)
	Measures:	Central Government
	Description:	Pilotage Law (Law No. 121 of 1949), Chapters 2 and 3 Cross-Border Trade in Services Only a Japanese national may become a pilot in Japan. Pilots directing ships in the same pilotage district are required to establish a pilot association for the pilotage district.

四十三	分野	運輸業
	小分野	水運業
	産業分類	J S I C 四五一 外航海運業
	留保の種類	内国民待遇(第百七条) 最恵国待遇(第百八条)
	政府の段階	中央政府
	措置	外国等による本邦外航船舶運航事業者に対する不利益な取扱いに対する特別措置に関する法律(昭和五十二年法律第六十号) 国境を越えるサービスの貿易
	概要	チリにより日本国の外航船舶運航事業者が差別的な取扱いを受けている場合には、チリの外航船舶運航事業者は、日本国内の港への寄港及び日本国内における貨物の積み込み又は取卸しを制限され、又は禁止される。

43	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Water Transport
	Industry Classification:	JSIC 451 Oceangoing transport
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Most-Favored-Nation Treatment (Article 108)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Law Concerning Special Measures against Unfavorable Treatment to Japanese Oceangoing Ship Operators by Foreign Government (Law No. 60 of 1977)
	Description:	Cross-Border Trade in Services Chilean oceangoing ship operators may be restricted or prohibited from entering Japanese ports or from loading and unloading cargoes in Japan in cases where Japanese oceangoing ship operators are prejudiced by Chile.

四十四	分野	運輸業
	小分野	水運業
	産業分類	J S I C 四五二 沿海海運業 J S I C 四五三 内陸水運業 J S I C 四五四二 内航船舶貸渡業
	留保の種類	内国民待遇 (第七十三条)
	政府の段階	中央政府
	措置	外国為替及び外国貿易法 (昭和二十四年法律第二百二十八号) 第二十七条 対内直接投資等に関する政令 (昭和五十五年政令第二百六十一号) 第三條
	概要	投資 外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件は、日本国内の水運業への投資を伴うものとする。外国投資家について適用する。この場合において、「水運業」とは、外航海運業、沿海海運業 (日本国内港間の海上運送)、内陸水運業及び船舶貸渡業をいう。ただし、外航海運業及び船舶貸渡業 (内航船舶貸渡業を除く) は、事前届出の要件の適用から除外される。

44	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Water Transport
	Industry Classification:	JSIC 452 Coastwise transport JSIC 453 Inland water transport JSIC 4542 Coastwise ship leasing
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
	Description:	Investment The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in water transport industry in Japan. For greater certainty, "water transport industry" refers to oceangoing/seagoing transport, coastwise transport (i.e. maritime transport between ports within Japan), inland water transport and ship leasing industry. However, oceangoing/seagoing transport industry and ship leasing industry excluding coastwise ship leasing industry are exempted from the prior notification requirement.

四十五	
分野	運輸業
小分野	水運業
産業分類	
留保の種類	内国民待遇（第七十三条及び第七七条） 最恵国待遇（第七十四条及び第八八条）
政府の段階	中央政府
措置	船舶法（明治三十二年法律第四十六号） 第三条 投資及び国境を越えるサービスの貿易
概要	日本国の法令又は日本国が締結している国際協定に別段の定めがある場合を除くほか、日本国の船舶を有しない船舶は、日本国内の不開港場への寄港及び日本国内港間の貨物又は旅客の運送を行ってはならない。

45	Sector:	Transport
	Sub-Sector:	Water Transport
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Ship Law (Law No. 46 of 1899), Article 3
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services Unless otherwise specified in laws and regulations of Japan or international agreements to which Japan is a party, ships not flying the Japanese flag are prohibited from entering Japanese ports which are not open to foreign commerce and from carrying cargoes or passengers between Japanese ports.

四十六	分野	技能検定
	小分野	
	産業分類	
	留保の種類	現地における拠点（第百九条）
	政府の段階	中央政府
	概要	職業能力開発促進法（昭和四十四年法律第六十四号）第五章 国境を越えるサービスの貿易 労働者の技能検定試験に関する業務を行うとする企業は、日本国内に事務所を設置し、厚生労働大臣の指定を受けなければならない。

46	Sector:	Vocational Skills Test
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Human Resources Development Promotion Law (Law No. 64 of 1969), Chapter 5
	Description:	Cross-Border Trade in Services An enterprise which intends to carry out the vocational skills test for workers is required to establish an office in Japan, and to be designated by the Minister of Health, Labour and Welfare.

四十七	
分野	上水道業
小分野	
産業分類	J S I C 三六一一 上水道業
留保の種類	内国民待遇 (第七十三条)
政府の段階	中央政府
措置	外国為替及び外国貿易法 (昭和二十四年法律第二十四号) 第二十七条 対内直接投資等に関する政令 (昭和五十五年政令第百六十一号) 第二条
概要	投資 外国為替及び外国貿易法に基づく事前届出の要件が、日本国の上水道業への投資を妨げない る外国投資家について適用する。

47	Sector:	Water Supply and Waterworks
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 3611 Water for end users, except industrial users
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
	Description:	Investment The prior notification requirement under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law applies to foreign investors who intend to make investments in water supply and waterworks industry in Japan.

四十八	分野	卸売業及び小売業
小分野	家畜	
産業分類	J S I C 五一一九	その他の農畜産物・水産物卸売業
留保の種類	現地における拠点（第百九条）	
政府の段階	中央政府	
措置	家畜商法（昭和二十四年法律第二百八号）第三条	
概要	国境を越えるサービスの貿易 家畜の取引の事業を営もうとする者は、日本国内に住所を有しなければならず、その住所を管轄する都道府県知事の免許を受けなければならない。この場合において、「家畜の取引」とは、家畜の売買若しくは交換又はそのあつせんをいう。	

（チリの表は省略）

48	Sector:	Wholesale and Retail Trade
	Sub-Sector:	Livestock
	Industry Classification:	JSIC 5119 Miscellaneous agricultural, animal and poultry farm and aquatic products
	Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	Central Government
	Measures:	Livestock Dealer Law (Law No. 208 of 1949), Article 3
	Description:	Cross-Border Trade in Services A person who intends to conduct livestock trading business is required to be resident in Japan, and to obtain a license from the prefectural governor having jurisdiction over the place of residence. For greater certainty, "livestock trading" means the trading or exchange of livestock, or the good offices for such trading or exchange.

Schedule of Chile	
1 Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
Level of Government:	National
Measures:	Decree Law 1939, Official Gazette, November 10, 1977, Rules for acquisition, administration and disposal of State owned assets, Title I (Decreto Ley 1939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)
Description:	Decree with Force of Law (D.F.L.) 4 of the Ministry of Foreign Affairs, Official Gazette, November 10, 1967 (Decreto con Fuerza de Ley (D.F.L.) 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, noviembre 10, 1967)
	Investment
	Chile may only dispose of the ownership or other rights over "State land" to Chilean natural or juridical persons, unless the applicable legal exceptions, such as in Decree Law 1939 (Decreto Ley 1939), apply. "State land" for these purposes refers to State owned land up to a distance of 10 kilometers from the border and up to a distance of 5 kilometers from the coastline.

Corporeal immovable property situated in areas declared "the borderland zone" by virtue of D.F.L. 4 of the Ministry of Foreign Affairs, 1967 (D.F.L. 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, 1967) may not be acquired, either as property or in any other title, by (1) natural persons with nationality of a neighboring country; (2) juridical persons with their principal seat in a neighboring country; (3) juridical persons with 40 percent or more of capital owned by natural persons with nationality of a neighboring country; or (4) juridical persons effectively controlled by such natural persons. Notwithstanding the foregoing, this limitation may not apply if an exemption is granted by a Supreme Decree (Decreto Supremo) of the President of the Republic based on considerations of national interest.

2	Sector:	All Sectors
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	National
	Measures:	D.F.L. 1 of the Ministry of Labor and Social Welfare, Official Gazette, January 24, 1994, Labor Code, Preliminary Title, Book I, Chapter III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, título preliminar, libro I, Capítulo III) D.F.L. 2 of the Ministry of Labor and Social Welfare, Official Gazette, October 29, 1967, Article 5, letter c) (D.F.L. 2 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, octubre 29, 1967, artículo 5, letra c) Civil Code, Article 16, paragraph 3 (Código Civil, artículo 16, inciso 3°)
	Description:	Cross-Border Trade in Services A minimum of 85 percent of employees who work for the same employer shall be Chilean natural persons. This rule applies to employers with more than 25 employees under a contract of employment (contrato de trabajo). Expert technical personnel who cannot be replaced by Chilean personnel shall not be subject to this provision, as determined by the Directorate of Labor (Dirección del Trabajo).

An employee shall be understood to mean any natural person who supplies intellectual or material services, under dependency or subordination, pursuant to a contract of employment.

The person acting as employer shall constitute a representative or mandatary in Chile, with residence and domicile within the territory of Chile, with enough empowerment and authority to respond for the obligations imposed by the labor and social security law to such contract, as well as for the sanctions that might be applied.

The said representative or mandatary shall be responsible for keeping and maintaining all labor and social security documentation related to an employee, in order to allow for legal supervision, as well as to withhold, declare or pay the social security obligations of the said employee.

3	Sector:	Communications
	Sub-Sector:	Basic National or International Long-Distance Telecommunications Services and Intermediate Services; Supplementary Telecommunications Services; and Limited Telecommunications Services
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	National
	Measures:	Law 18.168, Official Gazette, October 2, 1982, General Telecommunications Law, Titles I, II and III (Ley 18.168, <i>Diario Oficial</i> , octubre 2, 1982, <i>Ley General de Telecomunicaciones</i> , <i>Títulos I, II y III</i>)
	Description:	Investment A concession granted by means of a Supreme Decree issued by the Ministry of Transport and Telecommunications (<i>Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones</i>) shall be required for the installation, operation and exploitation of public and intermediary telecommunications services in Chilean territory. Only juridical persons organized according to Chilean law shall be eligible for such concession.

An official decision issued by the Vice-Ministry of Telecommunications (*Subsecretaría de Telecomunicaciones*) shall be required to render Supplementary Telecommunications Services consisting of additional services provided by hooking up equipment to public networks. The said decision refers to the compliance with the technical standards established by the Vice-Ministry of Telecommunications and non-alteration of the essential technical features of networks or of the permissible technological or the basic service modalities provided through them.

A permit issued by the Vice-Ministry of Telecommunications shall be required for the installation, operation and development of limited telecommunications services.

International traffic shall be routed through the installations of a company holding a concession granted by the Ministry of Transport and Telecommunications.

4	Sector:	Communications
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107)
		Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108)
		Performance Requirements (Article 77)
		Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
		Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	National
	Measures:	Law 18.838, Official Gazette, September 30, 1989, National Television Council, Titles I, II and III (Ley 18.838, Diario Oficial, septiembre 30, 1989, Consejo Nacional de Televisión, Títulos I, II y III)
		Law 18.168, Official Gazette, October 2, 1982, General Telecommunications Law, Titles I, II and III (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II y III)
		Law 19.733, Official Gazette, June 4, 2001, Law on Liberties of Opinion and Information and the Exercise of Journalism, Titles I and III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services

The owner of a social communication medium such as sound and image transmissions or a national news agency, shall in the case of a natural person have a duly established domicile in Chile and in the case of a juridical persons shall be constituted with domicile in Chile or have an agency authorized to operate within the national territory. Only Chilean nationals may be president, administrators or legal representatives of the juridical person. In the case of public radio broadcasting services, the board of directors may be integrated by foreigners only if they do not represent the majority. The legally responsible director and the person who subrogates him/her must be Chilean with domicile and residence in Chile.

Requests for public radio broadcasting concessions submitted by juridical persons in which foreigners hold an interest exceeding 10 percent of the capital shall be granted only if proof is previously provided verifying that similar rights and obligations as those that the applicants will enjoy in Chile are granted to Chilean nationals in their country of origin.

The National Television Council may establish, as a general requirement, that programs broadcasted through public (open) television channels include up to 40 percent of Chilean production.

Only juridical persons duly constituted in Chile and having domicile in Chile may be the titleholders or make use of permits for limited radio broadcasting telecommunications services. Only Chilean nationals may be president, managers or legal representatives of the juridical person.

Only juridical persons duly constituted in Chile and having domicile in Chile may be the titleholders or make use of permits for limited cable television or microwave television services. Only Chilean nationals may be president, directors, managers, administrators or legal representatives of the juridical person.

5	Sector:	Energy
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	CPC 12 Crude petroleum and gas natural
		CPC 13 Uranium and thorium ores
		CPC 14 Metal ores
		CPC 16 Other minerals
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
		Performance Requirements (Article 77)
	Level of Government:	National
	Measures:	Political Constitution of the Republic of Chile, Chapter III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III)
		Law 18.097, Official Gazette, January 21, 1982, Constitutional Organic Law on Mining Concessions, Titles I, II and III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III)
		Law 18.248, Official Gazette, October 14, 1983, Mining Code, Titles I and II (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y II)
		Law 16.319, Official Gazette, October 23, 1965, Creates the Chilean Nuclear Energy Commission, Titles I, II and III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)
	Description:	Investment

The exploration, exploitation, and treatment (beneficio) of liquid or gaseous hydrocarbons, deposits of any kind existing in sea waters subject to national jurisdiction, and deposits of any kind wholly or partially located in areas classified as important to national security with mining effects, which qualification shall be made by law only, can be the object of administrative concessions or special operating contracts, subject to the requirements and the conditions to be determined, in each case by a Supreme Decree of the President of the Republic. For greater certainty, it is understood that the term "treatment(beneficio)" shall not include the storage, transportation, or refining of the energy material referred to in this paragraph.

The production of nuclear energy for peaceful purposes may only be carried out by the Chilean Nuclear Energy Commission (Comisión Chilena de Energía Nuclear) or, with its authorization, jointly with third persons. Should the Commission grant such an authorization, it may determine the terms and conditions thereof.

6	Sector:	Mining
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	CPC 13 Uranium and thorium ores CPC 14 Metal ores CPC 16 Other minerals
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73) Performance Requirements (Article 77)
	Level of Government:	National
	Measures:	Political Constitution of the Republic of Chile, Chapter III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III) Law 18.097, Official Gazette, January 21, 1982, Constitutional Organic Law on Mining Concessions, Titles I, II and III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Organización Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III) Law 18.248, Official Gazette, October 14, 1983, Mining Code, Titles I and III (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y III) Law 16.319, Official Gazette, October 23, 1965, Creates the Chilean Nuclear Energy Commission, Titles I, II and III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)
	Description:	Investment

The exploration, exploitation, and treatment (*beneficio*) of lithium, deposits of any kind existing in sea waters subject to national jurisdiction, and deposits of any kind wholly or partially located in areas classified as important to national security with mining effects, which qualification shall be made by law only, can be the object of administrative concessions or special operating contracts, subject to the requirements and the conditions to be determined, in each case by a Supreme Decree of the President of the Republic.

Chile has the right of first refusal, at the customary market prices and terms, for the purchase of mineral products from mining operations in Chile when thorium or uranium are contained in significant amounts therein.

For greater certainty, Chile may demand that producers separate from mining products the portion of:

- (1) liquid or gaseous hydrocarbons;
- (2) lithium;
- (3) deposits of any kind existing in sea waters subject to national jurisdiction; and
- (4) deposits of any kind wholly or partially located in areas classified as important to national security with mining effects, which qualification shall be made by law only,

that exists, in significant amounts, in such mining products and that can be economically and technically separated, for delivery to or for sale on behalf of the State. For these purposes, "economically and technically separated" means that the costs incurred to recover the four types of substances referred to above through a sound technical procedure, and to commercialize and deliver those substances shall be lower than their commercial value.

Extracted natural atomic materials and lithium, and their concentrates, derivatives, and compounds, cannot be subject to any kind of juridical acts, unless executed or entered into by the Chilean Nuclear Energy Commission (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*), or with its prior authorization. Should the Commission grant an authorization, it shall determine, in turn, the conditions granted therein.

7	Sector:	Fisheries
	Sub-Sector:	Aquaculture
	Industry Classification:	CPC 04 Fish and other fishing products
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Level of Government:	National
	Measures:	Law 18.892, Official Gazette, January 21, 1992, General Law on Fisheries and Aquaculture, Titles I and VI (Ley 18.892, Diario Oficial, enero 21, 1992, Ley General de Pesca y Acuicultura, Títulos I y VI)
	Description:	Investment A concession or authorization is required for the use of beaches, land adjacent to beaches (terrenos de playas), water-columns (porciones de agua), and sea-bed lots (fondos marinos) to engage in aquaculture activities. Only Chilean natural or juridical persons constituted in accordance with Chilean law and foreigners with permanent residency may hold an authorization or concession to carry out aquaculture activities.

8	Sector:	Fisheries
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	CPC 04 Fish and other fishing products
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107)
		Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108)
		Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
		Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	National
	Measures:	Law 18.892, Official Gazette, January 21, 1992, General Law on Fisheries and Aquaculture, Titles I, II, IV and IX (Ley 18.892, Diario Oficial, enero 21, 1992, Ley General de Pesca y Acuicultura, Títulos I, II, IV y IX) Decree Law 2.222, Official Gazette, May 31, 1978, Navigation Law, Titles I and II (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I y II)
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services A permit issued by the Vice-Ministry of Fishing (Subsecretaría de Pesca) is required in order to harvest and catch hydrobiological species in internal waters, in the territorial sea, and in the exclusive economic zone. Only Chilean natural persons or juridical persons constituted in accordance with Chilean law and foreigners with permanent residency may hold permits to harvest and catch hydrobiological species.

Only Chilean vessels are permitted to fish in internal waters, in the territorial sea, and in the exclusive economic zone. "Chilean vessels" are those defined in the Navigation Law (*Ley de Navegación*). Access to industrial extractive fishing activities shall be subject to prior registration of the vessel in Chile.

Only a Chilean natural or juridical person may register a vessel in Chile. Such juridical person must be constituted in Chile with principal domicile and real and effective seat in Chile. The president, manager, and the majority of the directors or administrators must be Chilean natural persons. In addition, more than 50 percent of its equity capital must be held by Chilean natural or juridical persons. For these purposes, a juridical person with ownership participation in another juridical person that owns a vessel has to comply with all the requirements mentioned above.

A joint ownership (*comunidad*) may register a vessel if (1) the majority of the joint ownership is Chilean with domicile and residency in Chile; (2) the administrators are Chilean natural persons; and (3) the majority of the rights of the joint ownership (*comunidad*) belong to a Chilean natural or juridical person. For these purposes, a juridical person with ownership participation in a joint ownership (*comunidad*) that owns a vessel has to comply with all the requirements mentioned above.

An owner (natural or juridical person) of a fishing vessel registered in Chile prior to June 30, 1991 shall not be subject to the nationality requirement mentioned above.

In cases of reciprocity granted to Chilean vessels by any other country, fishing vessels specifically authorized by the maritime authorities pursuant to powers conferred by law may be exempted from the requirements mentioned above on equivalent terms provided to Chilean vessels by that country.

Access to small-scale fishing (*pesca artesanal*) activities shall be subject to registration in the registry for small-scale fishing (*Registro de Pesca Artesanal*). Registration for small-scale fishing (*pesca artesanal*) is only granted to Chilean natural persons and foreign natural persons with permanent residency, or a Chilean juridical person constituted by the aforementioned persons.

Sector:	Sports, Industrial Fishing and Hunting, and Recreational Services
Sub-Sector:	
Industry Classification:	CPC 881 Services incidental to agriculture, hunting and forestry
	CPC 882 Services incidental to fishing
	CPC 96499 Other recreational services n.e.c.
Type of Reservation:	Local Presence (Article 109)
Level of Government:	National
Measures:	Law 17.798, Official Gazette, October 21, 1972, Title I (Ley 17.798, Diario Oficial, octubre 21, 1972, Título I)
	Supreme Decree 77 of the Ministry of National Defense, Official Gazette, August 14, 1982 (Decreto Supremo 77 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, agosto 14, 1982)
Description:	Cross-Border Trade in Services
	Any person who owns guns, explosives, or similar substances must register with the appropriate authority in its domicile, for which purpose a request shall be submitted to the General Directorate for National Mobilization of the Ministry of National Defense (Dirección General de Movilización Nacional del Ministerio de Defensa Nacional).

Any natural or juridical person registered as an importer of fireworks may request authorization for importation and entrance thereof into Chile from Group No. 3 of the General Directorate for National Mobilization and may keep stocks of the said elements for sale to persons holding authorization to stage pyrotechnical shows.

The Supervisory Authority (Autoridad Fiscalizadora) shall only authorize pyrotechnical shows if a report is available with regard to the installation, development, and security measures for the show, which must be signed and approved by a fireworks programmer registered in the national registries of the General Directorate for National Mobilization or by a professional certified by the said General Directorate.

For the production and execution of pyrotechnical shows, the presence of at least a fireworks expert handler registered with the General Directorate shall be required.

10	Sector:	Specialized Services
	Sub-Sector:	Customs Agents (<i>Agentes de Aduana</i>) and Brokers (<i>Despachadores de Aduana</i>)
	Industrial Classification:	CPC 748 Freight transport agency services CPC 749 Other supporting and auxiliary transport services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	National
	Measures:	D.F.L. 30 of the Ministry of Finance, Official Gazette, April 13, 1983, Book IV (D.F.L. 30 del Ministerio de Hacienda, <i>Diario Oficial</i> , abril 13, 1983, Libro IV) D.F.L. 2 of the Ministry of Finance, 1998 (D.F.L. 2 del Ministerio de Hacienda, 1998)
	Description:	Cross-Border Trade in Services Only Chilean natural persons may act as customs brokers (<i>Despachadores de Aduana</i>) or agents (<i>Agentes de Aduana</i>).

11	Sector:	Specialized Services
	Sub-Sector:	Private Armed Security Guards
	Industry Classification:	CPC 873 Investigation and security services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107)
	Level of Government:	National
	Measures:	Decree 1.773 of the Ministry of Interior, Official Gazette, November 14, 1994 (Decreto 1.773 del Ministerio del Interior, <i>Diario Oficial</i> , noviembre 14, 1994)
	Description:	Cross-Border Trade in Services Only Chilean nationals may provide services as private armed security guards.

12 Sector: Business Services

Sub-Sector: Research Services

Industry Classification: CPC 851 Research and experimental development services on natural sciences and engineering

CPC 853 Interdisciplinary research and experimental development services

CPC 882 Services incidental to fishing

Type of Reservation: National Treatment (Article 107)

Level of Government: National

Measures: Supreme Decree 711 of the Ministry of National Defense, Official Gazette, October 15, 1975 (Decreto Supremo 711 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, octubre 15, 1975)

Description: Cross-Border Trade in Services

Foreign natural and juridical persons intending to conduct research in the Chilean 200-mile maritime zone shall be required to submit a request six months in advance to the Chilean Army Hydrographic Institute (*Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile*) and shall comply with the requirements established in the corresponding regulation.

13 Sector: Business Services

Sub-Sector: Research Services

Industry Classification: CPC 851 Research and experimental development services on natural sciences and engineering

CPC 853 Interdisciplinary research and experimental development services

CPC 8675 Engineering related scientific and technical consulting services

Type of Reservation: National Treatment (Article 107)

Level of Government: National

Measures: D.F.L. 11 of the Ministry of Economic Affairs, Development and Reconstruction, Official Gazette, December 5, 1968 (D.F.L. 11 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, diciembre 5, 1968)

Description: Cross-Border Trade in Services

Decree 559 of the Ministry of Foreign Affairs, Official Gazette, January 24, 1968 (Decreto 559 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, enero 24, 1968)

D.F.L. 83 of the Ministry of Foreign Affairs, Official Gazette, March 27, 1979 (D.F.L. 83 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, marzo 27, 1979)

Natural persons representing foreign juridical persons, or natural persons residing abroad, intending to perform explorations for work of a scientific or technical nature, or mountain climbing, in areas that are adjacent to Chilean borders shall apply for the appropriate authorization through a Chilean consul in the country of domicile of the natural person. The Chilean consul shall then send such application directly to the National Directorate of Borders and Frontiers of the State (*Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado*). The Directorate may order that one or more Chilean natural persons working in the appropriate related activities shall join the explorations in order to become acquainted with the studies to be undertaken.

The Operations Department of the National Directorate of Borders and Frontiers of the State (*Departamento de Operaciones de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado*) shall decide and announce whether it authorizes or rejects geographic or scientific explorations to be carried out by foreign juridical or natural persons in Chile. The National Directorate of Borders and Frontiers of the State shall authorize and will supervise all explorations involving work of a scientific or technical nature, or mountain climbing, that foreign juridical persons or natural persons residing abroad intend to carry out in areas adjacent to Chilean borders.

14	Sector:	Business Services
	Sub-Sector:	Research in Social Sciences
	Industry Classification:	CPC 86751 Geological, geophysical and other scientific prospecting services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107)
	Level of Government:	National
	Measures:	Law 17.288, Official Gazette, February 4, 1970, Title V (Ley 17.288, <i>Diario Oficial</i> , febrero 4, 1970, Título V)
	Description:	Supreme Decree 484 of the Ministry of Education, Official Gazette, April 2, 1991 (<i>Decreto Supremo 484 del Ministerio de Educación, Diario Oficial</i> , abril 2, 1991)
		Cross-Border Trade in Services
		Foreign juridical or foreign natural persons intending to perform excavations, surveys, probing, and/or collect anthropological, archeological, or paleontological material must apply for a permit from the National Monuments Council (<i>Consejo de Monumentos Nacionales</i>). In order to obtain the permit, the person in charge of the research must be engaged by a reliable foreign scientific institution and must be working in collaboration with a Chilean governmental scientific institution or a Chilean university.

The aforementioned permit can be granted to (1) Chilean researchers having the pertinent scientific background in archeology, anthropology, or paleontology, duly certified as appropriate, and also having a research project and due institutional sponsorship; and (2) foreign researchers, provided that they are engaged by a reliable scientific institution and that they work in collaboration with a Chilean governmental scientific institution or a Chilean university. Museum directors or curators acknowledged by the National Monuments Council (*Consejo de Monumentos Nacionales*), professional archeologists, anthropologists, or paleontologists, as appropriate, and the members of the Chilean Society of Archeology (*Sociedad Chilena de Arqueología*) shall be authorized to perform salvage-related works. Salvagerelated works involve the urgent recovery of data or archeological, anthropological, or paleontological artifacts or species threatened by imminent loss.

15	Sector:	Business Services
	Sub-Sector:	Printing, Publishing, and Other Related Industries
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107)
		Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108)
		Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
		Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	National
	Measures:	Law 19.733, Official Gazette, June 4, 2001, Law on Liberties of Opinion and Information and the Exercise of Journalism, Titles I and III (<i>Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Titulos I y III</i>)
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services
		The owner of a social communication medium such as newspapers, magazines, or regularly published texts whose publishing address is located in Chile, or a national news agency, shall in the case of a natural person have a duly established domicile in Chile and, in the case of a juridical person, shall be constituted with domicile in Chile or have an agency authorized to operate within the national territory. Only Chilean nationals may be president, administrators, or legal representatives of the juridical person. The director legally responsible and the person who replaces him or her must be Chilean with domicile and residence in Chile.

チリとの経済連携協定

六七六

16	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	Professional, Technical, and Specialized Services
	Industry Classification:	CPC 86211 Financial auditing services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Local Presence (Article 109)
	Level of Government:	National
	Measures:	Law 18.046, Official Gazette, October 22, 1981, Corporations Law, Title V (Ley 18.046, Diario Oficial, octubre 22, 1981, Ley de Sociedades Anónimas, Título V) Supreme Decree 587 of the Ministry of Finance, Official Gazette, November 13, 1982, Corporations Act (Decreto Supremo 587 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, noviembre 13, 1982, Reglamento de Sociedades Anónimas) Decree Law 1.097, Official Gazette, July 25, 1975, Titles I, II, III and IV (Decreto Ley 1.097, Diario Oficial, julio 25, 1975, Títulos I, II, III y IV) Decree Law 3.538, Official Gazette, December 23, 1980, Titles I, II, III and IV (Decreto Ley 3.538, Diario Oficial, diciembre 23, 1980, Títulos I, II, III y IV)

Description:

Circular 2.714, October 6, 1992;
Circular 1, January 17, 1989;
Chapter 19 Updated Collection,
Superintendency of Banks and
Financial Institutions Norms on
External Auditors (Circular 2.714,
octubre 6, 1992; Circular 1, enero 17,
1989; Capítulo 19 de la Recopilación
Actualizada de Normas de la
Superintendencia de Bancos e
Instituciones Financieras sobre
auditores externos)

Circulars 327, June 29, 1983 and 350,
October 21, 1983, Superintendency of
Stock Corporations and Insurance
Companies (Circulares 327, junio 29,
1983 y 350, octubre 21, 1983, de la
Superintendencia de Valores y
Seguros)

Cross-Border Trade in Services

External auditors of financial
institutions must be registered in
the Registry of External Auditors
kept by the Superintendency of Banks
and Financial Institutions
(Superintendencia de Bancos e
Instituciones Financieras) and the
Superintendency of Stock Corporations
and Insurance Companies
(Superintendencia de Valores y
Seguros). Only firms legally
incorporated in Chile as partnerships
(sociedades de personas) or
associations (asociaciones) and whose
main line of business is auditing
services may be inscribed in the
Registry.

17	Sector:	Professional Services
	Sub-Sector:	Legal Services
	Industry Classification:	CPC 861 Legal services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Most-Favored-Nation Treatment (Article 108)
	Level of Government:	National
	Measures:	Tribunals Organic Code, Title XV (Codigo Organico de Tribunales, Titulo XV) Decree 110 of the Ministry of Justice, Official Gazette, March 20, 1979 (Decreto 110 del Ministerio de Justicia, Diario Oficial, marzo 20, 1979) Law 18.120, Official Gazette, May 18, 1982 (Ley 18.120, Diario Oficial, mayo 18, 1982) Agreement on Mutual Recognition of Examinations and Professional Degrees between Chile and Ecuador, Official Gazette, July 16, 1937 (Convenio sobre mutuo reconocimiento de exámenes y de títulos profesionales entre Chile y Ecuador) Cross-Border Trade in Services Only Chilean natural persons shall be authorized to practice as lawyers (abogados).

Only lawyers (abogados) duly qualified to practice law shall be authorized to plead a case in Chilean courts and to file the first legal action or claim of each party. The following documents, among others, shall be drawn up solely by lawyers (abogados): drafting of articles of incorporation and amendments thereto; mutual termination of obligations or liquidation of corporations; liquidation of community property between spouses (sociedad conyugal); distribution of property; articles of incorporation of juridical persons, associations, water canal members (asociaciones de canalistas), and cooperatives associations (cooperativas); agreements governing financial transactions; corporate bond issuance agreements; and sponsoring applications for legal representation made by corporations and foundations.

Chile has a bilateral agreement with Ecuador, whereby Ecuadorian citizens holding a lawyers degree granted by a University in Ecuador are admitted to practice as lawyers (abogados) in Chile.

None of these measures apply to foreign legal consultants who practice or advise on the law of any country in which that consultant is authorized to practice as a lawyer.

18	Sector:	Professional, Technical, and Specialized Services
	Sub-Sector:	Auxiliary Services in the Administration of Justice
	Industry Classification:	CPC 861 Legal services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107)
	Level of Government:	Local Presence (Article 109)
	Measures:	National
		Tribunals Organic Code, Titles XI and XII (<i>Código Orgánico de Tribunales</i> , <i>Titulos XI y XII</i>)
		Real State Conservateur Registry Act, Titles I, II and III (<i>Reglamento del Registro Conservador de Bienes Raíces</i> , <i>Titulos I, II y III</i>)
		Law 18.118, Official Gazette, May 22, 1982, Title I (<i>Ley 18.118</i> , <i>Diario Oficial</i> , Mayo 22, 1982, <i>Título I</i>)
		Decree 197 of the Ministry of Economic Affairs, Development and Reconstruction, Official Gazette, August 8, 1985 (<i>Decreto 197 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción</i> , <i>Diario Oficial</i> , agosto 8, 1985)
		Law 18.175, Official Gazette, October 28, 1982, Title III (<i>Ley 18.175</i> , <i>Diario Oficial</i> , octubre 28, 1982, <i>Título III</i>)
	Description:	Cross-Border Trade in Services
		Justice ancillaries (<i>auxiliares de justicia</i>) must have their residence in the same city or place where the court house for which they render services is domiciled.

Public defenders (*defensores públicos*), public notaries (*notarios públicos*), and custodians (*conservadores*) shall be Chilean natural persons and fulfill the same requirements needed to become a judge.

Archivists (*archiveros*) and arbitrators at law (*arbitros de derecho*) must be lawyers (*abogados*) and, therefore, must be Chilean natural persons. Japanese lawyers may assist in arbitration when dealing with Japanese law and the private parties request it.

Only Chilean natural persons with the right to vote, and foreign natural persons with permanent residence and the right to vote, can act as process servers (*receptores judiciales*) and superior court attorneys (*procuradores del número*).

Only Chilean natural persons, foreign natural persons with permanent residence in Chile, or Chilean juridical persons may be auctioneers (*martilleros públicos*).

Receivers in bankruptcy (*síndicos de quiebra*) must have a professional or technical degree granted by a university or a professional or technical institute recognized by Chile. Receivers in bankruptcy must have at least three years of experience in the commercial, economic, or juridical field.

19	Sector:	Transportation
	Sub-Sector:	Air Transportation
	Industry Classification:	CPC 734 Rental services of aircraft with operator CPC 7469 Other supporting services for air transport
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109) National
	Level of Government:	
	Measures:	Law 18.916, Official Gazette, February 8, 1990, Code of Aeronautics, Preliminary Title and Titles II and III (Ley 18.916, Diario Oficial, febrero 8, 1990, Código Aeronáutico, Títulos Preliminar, II y III) Decree Law 2.564, Official Gazette, June 22, 1979, Commercial Aviation Norms (Decreto Ley 2.564, Diario Oficial, junio 22, 1979, Normas sobre Aviación Comercial) Supreme Decree 624 of the Ministry of National Defense, Official Gazette, January 5, 1995 (Decreto Supremo 624 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, enero 5, 1995) Law 16.752, Official Gazette, February 17, 1968, Title II (Ley 16.752, Diario Oficial, febrero 17, 1968, Título II)

Description:

Decree 34 of the Ministry of National Defense, Official Gazette, February 10, 1968 (Decreto 34 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, febrero 10, 1968)

Supreme Decree 102 of the Ministry of Transport and Telecommunications, Official Gazette, June 17, 1981 (Decreto Supremo 102 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, junio 17, 1981)

Supreme Decree 172 of the Ministry of National Defense, Official Gazette, March 5, 1974 (Decreto Supremo 172 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, marzo 5, 1974)

Supreme Decree 37 of the Ministry of National Defense, Official Gazette, December 10, 1991 (Decreto Supremo del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, diciembre 10, 1991)

Decree 234 of the Ministry of National Defense, Official Gazette, June 19, 1971 (Decreto 234 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, junio 19, 1971)

Investment and Cross-Border Trade in Services

Only a Chilean natural or juridical person may register an aircraft in Chile. Such juridical person must be constituted in Chile with principal domicile and real and effective seat in Chile. In addition, a majority of its ownership must be held by Chilean natural or juridical persons, which in turn must comply with the aforementioned requisites.

The president, manager, majority of directors, and/or administrators of the juridical person must be Chilean natural persons.

A foreign registered private aircraft engaged in non-commercial activities may not remain in Chile more than 30 days from its date of entry into Chile, unless authorized by the General Directorate for Civil Aeronautics (*Dirección General de Aeronáutica Civil*).

In order to work as crew members on aircraft used by a Chilean aviation company, foreign aviation personnel shall be required first to obtain a Chilean license with the appropriate permits enabling them to discharge the pertinent duties.

Foreign aviation personnel shall be allowed to work in that capacity in Chile provided that Chilean civil aviation authorities validate the license or authorization granted by a foreign country. In the absence of an international agreement regulating such validation, the license or authorization shall be granted under conditions of reciprocity. In that case, proof shall be submitted showing that the licenses or authorizations were issued or validated by the pertinent authorities in the country where the aircraft is registered, that the documents are in force, and that the requirements for issuing or validating such licenses and authorizations meet or exceed the standards required in Chile for analogous cases.

Air transportation services may be provided by Chilean or foreign companies subject to the condition that, along the routes in which they operate, foreigners grant similar rights to Chilean aviation companies when so requested. The Civil Aviation Board (*Junta de Aeronáutica Civil*), by means of a substantiated resolution (*resolución fundada*), may terminate, suspend, or limit domestic traffic services (*cabotaje*) or any other class of commercial aviation services carried out solely in Chilean territory by foreign companies or aircraft if in their country of origin the right to equal treatment for Chilean companies and aircraft is denied.

Foreign civil aircraft not engaging in commercial transport activities or non-scheduled commercial air transport intending to enter Chilean territory, including its territorial waters, to fly over Chile, and to make stop-overs for non-commercial purposes, shall be required to notify the General Directorate for Civil Aeronautics at least 24 hours in advance. Commercial traffic aircraft not operating on a regular basis shall not be allowed to carry passengers, cargo, or mail in Chilean territory without prior authorization by the Civil Aviation Board.

20	Sector:	Transportation	
	Sub-Sector:	Water Transport Services and Shipping	
	Industry Classification:	CPC 721 Transport services by sea-going vessels CPC 722 Transport services by non-sea-going vessels	
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109)	
	Level of Government:	National	
	Measures:	Decree Law 3.059, Official Gazette, December 22, 1979, Merchant Fleet Promotion Law, Titles I and II (Decreto Ley 3.059, Diario Oficial, diciembre 22, 1979, Ley de Fomento a la Marina Mercante, Titulos I y II) Supreme Decree 24, Official Gazette, March 10, 1986, Act of Decree Law 3.059, Titles I and II (Decreto Supremo 24, Diario Oficial, marzo 10, 1986, Reglamento del Decreto Ley 3.059, Titulos I y II) Decree Law 2.222, Official Gazette, May 31, 1978, Navigation Law, Titles I, II, III, IV and V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Titulos I, II, III, IV y V) Supreme Decree 153, Official Gazette, March 11, 1966, Approves the Sea People, Fluvial and Lacustrine Personnel Registration General Act (Decreto Supremo 153, Diario Oficial, marzo 11, 1966, Aprueba el Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre)	
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services Only a Chilean natural or juridical person may register a vessel in Chile. Such juridical person must be constituted with principal domicile and real and effective seat in Chile. The president, manager, and majority of the directors or administrators must be Chilean natural persons. In addition, more than 50 percent of its capital must be held by Chilean natural or juridical persons. For these purposes, a juridical person with ownership participation in another juridical person that owns a vessel has to comply with all the aforementioned requisites. A joint ownership (comunidad) may register a vessel if (1) the majority of the joint ownership is Chilean with domicile and residency in Chile; (2) the administrators are Chileans; and (3) the majority of the rights of the joint ownership belong to a Chilean natural or juridical person. For these purposes, a juridical person with ownership participation in a joint ownership (comunidad) that owns a vessel has to comply with all the aforementioned requisites to be considered Chilean.	

Special vessels owned by foreign natural or juridical persons domiciled in Chile may under certain conditions be registered in the country. For these purposes, a special vessel does not include a fishing vessel. Foreign natural or juridical persons must meet the following conditions: (1) principal head office in Chile; or (2) undertaking a profession or commercial activity in a permanent way in Chile. The maritime authority may, for reasons of national security, impose certain special restrictions on the operation of these vessels.

The maritime authority may provide better treatment based on the principle of reciprocity.

Foreign vessels shall be required to use pilotage, anchoring, and harbor pilotage services when the maritime authorities so require. In tugging activities or other maneuvers performed in Chilean ports, only tugboats flying the Chilean flag shall be used.

Captains shall be required to be Chilean nationals and to be acknowledged as such by the pertinent authorities. Officers on Chilean vessels must be Chilean natural persons registered in the Officers' Registry (*Registro de oficiales*). Crewmembers of a Chilean vessel must be Chilean, have the permit granted by the Maritime Authority (*Autoridad Marítima*), and be registered in the respective Registry. Professional titles and licenses granted by a foreign country shall be considered valid for the discharge of officers' duties on national vessels pursuant to a substantiated resolution (*resolución fundada*) issued by the Director of the Maritime Authority.

Ship captains (*patrón de nave*) shall be Chilean nationals. A ship captain is a natural person who, pursuant to the corresponding title awarded by the Director of the Maritime Authority, is empowered to exercise command on smaller vessels and on certain special larger vessels.

Only Chilean nationals, or foreigners with domicile in Chile, shall be authorized to act as fishing boat captains (*patrones de pesca*), machinists (*mecánicos-motoristas*), machine operators (*motoristas*), sea-faring fishermen (*marineros pescadores*), small-scale fishermen (*pescadores*), industrial or maritime trade technical employees or workers, and industrial and general ship service crews on fishing factories or fishing boats when so requested by ship operators (*armadores*) in order to initiate such work.

In order to fly the national flag, the ship captain (*patrón de nave*), officers, and crew must be Chilean nationals. Nevertheless, the General Directorate for the Maritime Territory and Merchant Fleet (*Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante*), on the basis of a substantiated resolution (*resolución fundada*), may authorize the hiring of foreign personnel, on a temporary basis if essential, with the exception of the captain, who, at all times, must be a Chilean national.

Only a Chilean natural or juridical person shall be authorized to work in Chile as a multimodal operator.

Cabotage shall be reserved for Chilean vessels. Cabotage shall include the ocean, river, or lake shipping of passengers and cargo between different points of the national territory and between such points and naval artifacts installed in territorial waters or in the exclusive economic zone.

Foreign merchant vessels may be able to participate in cabotage when cargo volumes exceed 900 tons, following a public tender called by the user with due anticipation. When the cargo volumes involved are equal to or less than 900 tons, and no vessels flying the Chilean flag are available, the Maritime Authority shall authorize embarking such cargo on foreign merchant vessels. The reservation of coastal trade to Chilean vessels shall not apply in the event of cargo coming from or destined for ports located in the Province of Arica (*Provincia de Arica*).

In the event that Chile should adopt, for reasons of reciprocity, a cargo reservation measure applicable to international cargo transportation between Chile and a non-Party, the reserved cargo shall be transported in Chilean-flag vessels or in vessels considered as such.

21	Sector:	Transportation
	Sub-Sector:	Water Transport Services and Shipping
	Industry Classification:	CPC 721 Transport services by sea-going vessels
		CPC 722 Transport services by non-sea-going vessels
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107)
	Level of Government:	Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
	Measures:	Local Presence (Article 109)
		National
		Code of Commerce, Book III, Titles I, IV and V (<i>Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V</i>)
		Decree Law 2.222, Official Gazette, May 31, 1978, Navigation Law, Titles I, II and IV (<i>Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II y IV</i>)
		Decree 90 of the Ministry of Labor and Social Welfare, Official Gazette, January 21, 2000 (<i>Decreto 90 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 21, 2000</i>)
		Decree 49 of the Ministry of Labor and Social Welfare, July 16, 1999 (<i>Decreto 49 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, julio 16, 1999</i>)
		Labor Code, Book I, Title II, Chapter III, paragraph 2 (<i>Código del Trabajo, Libro I, Título II, Capítulo III, párrafo 2º</i>)
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services

Shipping agents or representatives of ship operators, owners, or captains, whether they are natural or juridical persons, shall be required to be Chilean nationals.

Work of stowage and dockage performed by natural persons is reserved to Chileans who are duly accredited by the corresponding authority to carry out such work and have an office established in Chile.

Whenever these activities are carried out by juridical persons, they must be legally constituted in Chile and have their principal domicile in Chile. The chairman, administrators, managers, or directors must be Chilean. At least 50 percent of the corporate capital must be held by Chilean natural or juridical persons. Such enterprises shall designate one or more empowered agents, who will act in their representation and who shall be Chilean nationals.

Harbor workers shall pass a basic course on harbor security in a Technical Execution Office (*Organismo Técnico de Ejecución*) authorized by the National Bureau for Training and Employment (*Servicio Nacional de Capacitación y Empleo*), according to the norms established in the respective regulation.

Anyone unloading, transshipping, and, generally, using continental or insular Chilean ports, particularly for landing fish catches or processing fish catches on board, shall also be required to be a Chilean natural or juridical person.

22	Sector:	Transportation
	Sub-Sector:	Land Transportation
	Industry Classification:	CPC 712 Other land transport services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Most-Favored-Nation Treatment (Article 108)
	Level of Government:	Local Presence (Article 109) National
	Measures:	Supreme Decree 212 of the Ministry of Transport and Telecommunications, Official Gazette, November 21, 1992 (Decreto Supremo 212 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, noviembre 21, 1992) Decree 163 of the Ministry of Transport and Telecommunications, Official Gazette, January 4, 1985 (Decreto 163 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, enero 4, 1985) Supreme Decree 257 of the Ministry of Foreign Affairs, Official Gazette, October 17, 1991 (Decreto Supremo 257 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, octubre 17, 1991)
	Description:	Cross-Border Trade in Services

Land transportation service providers shall register in the National Registry by submitting an application to the Regional Secretary of Transport and Telecommunications (Secretaría Regional Ministerial del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones). In the case of urban services, applicants shall submit the application to the Regional Secretary responsible for the area in which the service is to be provided and, in the case of rural and interurban services, in the region where the applicant is domiciled. The application shall provide the detailed information required by law, attaching thereto, among other documents, a properly certified photocopy of the National Identity Card and, in the case of juridical persons, the public instruments accrediting its constitution and name, and the domicile of its legal representative and documents evidencing such capacity.

Foreign natural and juridical persons qualified to provide international transportation services in Chilean territory cannot provide local transportation services or participate in any manner whatsoever in the said activities in the national territory.

Only companies with actual and effective domicile in Chile and organized under the laws of Chile, Argentina, Bolivia, Brazil, Peru, Uruguay, or Paraguay shall be authorized to provide international land transportation services between Chile and Argentina, Bolivia, Brazil, Peru, Uruguay, or Paraguay. Furthermore, to obtain an international land transport permit, in the case of foreign juridical persons, more than 50 percent of its corporate capital and effective control shall be held by nationals of Chile, Argentina, Bolivia, Brazil, Peru, Uruguay, or Paraguay.

23	Sector:	Transportation
	Sub-Sector:	Land Transportation
	Industry Classification:	CPC 712 Other land transport services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Most-Favored-Nation Treatment (Article 108)
	Level of Government:	National
	Measures:	Law 18.290, Official Gazette, February 7, 1984, Title IV (Ley 18.290, Diario Oficial, febrero 7, 1984, Título IV) Supreme Decree 485 of the Ministry of Foreign Affairs, Official Gazette, September 7, 1960, Geneva Convention (Decreto Supremo 485 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, septiembre 7, 1960, Convención de Ginebra)
	Description:	Cross-Border Trade in Services Motor vehicles bearing foreign license plates that enter Chile on a temporary basis, pursuant to provisions set forth in the 1949 Geneva Convention on Road Traffic, shall circulate freely throughout the national territory for the period established therein, provided that they comply with the requirements established by Chilean law.

Holders of valid international driving licenses or certificates issued in a foreign country in accordance with the Geneva Convention may drive anywhere within the national territory. The driver of a vehicle bearing foreign license plates who holds an international driver's license shall present, upon request by the authorities, the documents certifying both the roadworthiness of the vehicle and the use and validity of his or her personal documents.

附屬書七（第八章、第九章關係） 将来の措置に關する留保

1 各締約国の表は、当該締約国が次のいずれかの規定により課される義務に適合しない現行の措置を維持し、又は新たな若しくは一層制限的な措置を採用することのできる特定の分野、小分野又は活動に關する留保について、第七十九条2及び第一百条2の規定に従つて記載するものである。

- (a) 第七十三条又は第七百七条
- (b) 第七十四条又は第八百八条
- (c) 第七十七条
- (d) 第七十八条
- (e) 第九百九条

2 留保には、次の事項を記載する。

- (a) 分野。「分野」には、留保の対象となる一般的な分野を示す。
 - (b) 小分野。「小分野」には、留保の対象となる個別の分野を示す。
 - (c) 産業分類。「産業分類」には、留保の対象となる活動であつて、該当する国内産業分類又は国際産業分類の下で行われるものを、透明性の観点からのみ示す。
 - (d) 留保の種類。「留保の種類」には、1に規定する義務であつて留保の対象となるものを特定する。
 - (e) 概要。「概要」には、留保の対象となる分野、小分野又は活動の範圍を記載する。
 - (f) 現行の措置。「現行の措置」には、留保の対象となる分野、小分野又は活動について適用する現行の措置を、透明性の観点から明示する。
- 3 留保の解釈に当たつては、当該留保に關するすべての事項を考慮する。「概要」がその他のすべての事項に優先する。

Annex 7
referred to in Chapters 8 and 9
Reservations for Future Measures

1. The Schedule of a Party sets out, pursuant to paragraph 2 of Article 79 and paragraph 2 of Article 110, the reservations taken by that Party with respect to specific sectors, sub-sectors or activities for which it may maintain existing, or adopt new or more restrictive, measures that do not conform with obligations imposed by:

- (a) Article 73 or 107;
- (b) Article 74 or 108;
- (c) Article 77;
- (d) Article 78; or
- (e) Article 109.

2. Each reservation sets out the following elements:

- (a) "Sector" refers to the general sector in which the reservation is taken;
 - (b) "Sub-Sector" refers to the specific sector in which the reservation is taken;
 - (c) "Industry Classification" refers, where applicable, and only for transparency purposes, to the activity covered by the reservation according to domestic or international industry classification codes;
 - (d) "Type of Reservation" specifies the obligations referred to in paragraph 1 for which the reservation is taken;
 - (e) "Description" sets out the scope of the sector, sub-sector or activities covered by the reservation; and
 - (f) "Existing Measures" identifies, for transparency purposes, existing measures that apply to the sector, sub-sector or activities covered by the reservation.
3. In the interpretation of a reservation, all elements of the reservation shall be considered. The "Description" element shall prevail over all other elements.

4 「留保の種類」に特定する義務は、第七十九条2及び第一百条2の規定に従い、「概要」に記載する分野、小分野及び活動については、適用しない。

5 この附属書の適用上、

(a) 「J S I C」とは、総務省統計局が作成し、二千二年三月七日に改定した日本標準産業分類の番号をいう。

(b) 「C P C」とは、暫定的な中央生産物分類（統計文書M第七十七号、国際連合国際経済社会局統計部、ニューヨーク、千九百九十二年）をいう。

4. In accordance with paragraph 2 of Article 79 and paragraph 2 of Article 110, the obligations specified in the "Type of Reservation" element do not apply to the sectors, sub-sectors and activities identified in the "Description" element.

5. For the purposes of this Annex:

(a) the term "J S I C" means Japan Standard Industrial Classification set out by the Statistics Bureau, Ministry of Internal Affairs and Communications, and revised on March 7, 2002; and

(b) the term "C P C" means the Provisional Central Product Classification (Statistical paper Series M, No. 77, Department of International Economic and Social Affairs, Statistical Office of the United Nations, New York, 1991).

日本国の表

分野 小分野 産業分類 留保の種類	すべての分野
内国民待遇（第七十二条） 経営幹部及び取締役会（第七十八条） 投資	
概要	日本国は、公的企業又は政府機関の持分又は資産を移転し、又は処分する場合又は、次の権利を留保する。 (a) チリの投資家又はその投資財産がそのような持分又は資産を所有する（i）を禁止し、又は制限する権利 (b) チリの投資家又はその投資財産がそのような持分又は資産の所有者として後継企業を支配する能力を制限する権利 (c) 後継企業の経営幹部又は取締役の国籍に関する措置を採用し、又は維持する権利
現行の措置	

1

Schedule of Japan

All Sectors

Sector:

Sub-Sector:

Industry
Classification:

Type of
Reservation:

National Treatment (Article 73)
Senior Management and Boards of
Directors (Article 78)

Description:

Investment

When transferring or disposing of its equity interests in, or the assets of, a state enterprise or a governmental entity, Japan reserves the right to:

- (a) prohibit or impose limitations on the ownership of such interests or assets by investors of Chile or their investments;
- (b) impose limitations on the ability of investors of Chile or their investments as owners of such interests or assets to control any resulting enterprise; or
- (c) adopt or maintain any measure relating to the nationality of executives, managers or members of the board of directors of any resulting enterprise.

Existing
Measures:

二			
分野	小分野	産業分類	留保の種類
すべての分野			
内国民待遇（第七十三条及び第七十七条） 経営幹部及び取締役会（第七十八条） 現地における拠点（第九九条） 投資及び国境を越えるサービスの貿易			
概要			
指定された企業又は政府機関（以下「企業等」という。）にのみ認められている日本国における電信サービス、郵便サービス及び公営競技等に係るサービスの提供、たばこの製造、日本銀行券の製造並びに貨幣の製造及び販売がこれらの指定された企業等以外の企業等に対して自由化される場合又はこれらの指定された企業等が非商業的な原則に基づいて運営されなくなった場合には、日本国は、これらの活動に関する措置を採用し、又は維持する権利を留保する。			
現行の措置			

2	Sector:	All Sectors
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109) Investment and Cross-Border Trade in Services
	Description:	In the event where the supply of telegraph services, postal services and betting and gambling services, manufacture of tobacco products, manufacture of Bank of Japan notes, minting and sale of coinage in Japan, which are restricted to designated enterprises or governmental entities, are liberalized to those other than the designated enterprises or governmental entities, or in the event where such designated enterprises or governmental entities no longer operate on a non-commercial basis, Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to those activities.
	Existing Measures:	

三	分野 小分野 産業分類 留保の種類	すべての分野
概要	最恵国待遇（第七十四条及び第百八条） 投資及び国境を越えるサービスの貿易	
現行の措置	<p>1 日本国は、この協定の効力発生の日において効力を有し、又はこの協定の効力発生の日の前に署名されたすべての二国間又は多数国間の協定に従い各国に対し異なる待遇を与える措置を採用し、又は維持する権利を留保する。</p> <p>2 日本国は、1に規定する協定以外のすべての二国間又は多数国間の協定に従い各国に対し異なる待遇を与える措置であつて、次のいずれかの事項に関係するものを採用し、又は維持する権利を留保する。</p> <p>(a) 航空 (b) 漁業 (c) 海事（海難救助を含む。）</p>	

3	Sector:	All Sectors
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108)
	Description:	Investment and Cross-Boarder Trade in Services
	Existing Measures:	<p>1. Japan reserves the right to adopt or maintain any measure that accords differential treatment to countries under any bilateral or multilateral agreement in force on, or signed prior to, the date of entry into force of this Agreement.</p> <p>2. Japan reserves the right to adopt or maintain any measure that accords differential treatment to countries under any bilateral or multilateral agreement, other than the agreement referred to in paragraph 1, involving:</p> <p>(a) aviation;</p> <p>(b) fisheries; or</p> <p>(c) maritime matters, including salvage.</p>

四			
分野	すべての分野（新たなサービス）		
小分野			
産業分類			
留保の種類	内国民待遇（第百七条） 最恵国待遇（第百八条） 現地における拠点（第百九条） 国境を越えるサービスの貿易		
概要	日本国は、この協定の効力発生時の状況の下で日本国政府が認識していたか、又は認識し得たサービス以外の新たなサービスに関する措置を採用し、又は維持する権利を留保する。 この協定の効力発生時にJ S I C又はC P Cにおいて明示的かつ具体的な記述により分類されているサービスは、その時点で日本国政府が認識し得たものとする。 日本国は、この協定の効力発生時には技術的に提供可能でなかったあらゆる態様でのサービスの提供に関する措置を採用し、又は維持する権利を留保する。		
現行の措置			

4	Sector:	All Sectors (New Services)
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Most-Favored-Nation Treatment (Article 108) Local Presence (Article 109)
	Description:	Cross-Border Trade in Services Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to new services other than those recognized or that should have been recognized owing to the circumstances at the time of entry into force of this Agreement by the Government of Japan. Any services classified positively and explicitly in JSIC or CPC, at the time of entry into force of this Agreement should have been recognized by the Government of Japan at that time. Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the supply of services in any mode of supply in which those services were not technically feasible at the time of entry into force of this Agreement.
	Existing Measures:	

五		
分野	小分野	産業分類
航空宇宙産業	航空機産業	J S I C 二七一
	宇宙開発産業	J S I C 二七四
		J S I C 二七五
		J S I C 二七九
		J S I C 二八
		J S I C 二九
		J S I C 三〇四
		J S I C 三〇五九
		J S I C 三〇九九
		J S I C 八七一
		J S I C 八七二
		発電用・送電用・配電用・産業用電気機械器具製造業
		電子応用装置製造業
		電気計測器製造業
		その他の電気機械器具製造業
		情報通信機械器具製造業
		電子部品・デバイス製造業
		航空機・同附属品製造業
		その他の産業用運搬車両・同部品・附属品製造業
		他に分類されない輸送用機械器具製造業
		一般機械修理業（建設・鉱山機械を除く。）
		電気機械器具修理業

Sector:	Aerospace Industry
Sub-Sector:	Aircraft Industry
Industry Classification:	Space Industry
J S I C 271	Manufacture of electrical generating, transmission, and distribution apparatus
J S I C 274	Manufacture of electronic equipment
J S I C 275	Manufacture of electric measuring instruments
J S I C 279	Manufacture of miscellaneous electrical machinery equipment and supplies
J S I C 28	Manufacture of information and communication electronics equipment
J S I C 29	Manufacture of electronic parts and devices
J S I C 304	Manufacture of aircraft and parts
J S I C 3059	Manufacture of miscellaneous industrial trucks and parts and accessories
J S I C 3099	Manufacture of transportation equipment, n.e.c.
J S I C 8711	General machine repair shops, except construction and mining machinery
J S I C 872	Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies repair shop

留保の種類	概要	現行の措置
内国民待遇（第七十三条及び第七七条） 特定措置の履行要求（第七十七條） 経営幹部及び取締役会（第七十八條） 現地における拠点（第九九条） 投資及び国境を越えるサービスの貿易 日本国は、航空機産業及び宇宙開発産業への投資に関する措置を採用し、又は維持する権利を留保する。 日本国は、次のサービスを含む航空機産業及び宇宙開発産業に係るサービスの提供に関する措置を採用し、又は維持する権利を留保する。 (a) 設計、製造又は使用に関する技術を輸入するための技術導入契約に基づくサービス (b) 報酬を受けて、又は契約に基づいて行う生産に係るサービス (c) 修理及び保守のサービス (d) 宇宙輸送サービス 外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条及び第三十条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第二条及び第五条	注 J S I C二七一、二七四、二七五、二七九、二八、二九、三〇五九、三〇九九、八七一—又は八七二の下での活動のうち留保の対象となる活動は、航空機産業及び宇宙開発産業に関連するものに限られる。	

Note: The activities covered by the reservation under JSIC 271, 274, 275, 279, 28, 29, 3059, 3099, 8711 or 872 are limited to the activities related to aircraft industry and space industry.

Type of Reservation:

National Treatment (Articles 73 and 107)

Performance Requirements (Article 77)

Senior Management and Boards of Directors (Article 78)

Local Presence (Article 109)

Investment and Cross-Border Trade in Services

Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments in aircraft industry and space industry.

Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the supply of services in aircraft industry and space industry, including:

- (a) services based on technological inducement contracts for importing technology for development, production or use;
- (b) production services on fee or contract basis;
- (c) repair and maintenance services; and
- (d) space transportation services.

Existing Measures:

Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Articles 27 and 30
Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Articles 3 and 5

六		
分野	武器・火薬産業	
小分野	武器産業	
産業分類	火薬類製造業	
JSIC 一七九一	火薬類製造業	
JSIC 二七一	発電用・送電用・配電用・産業用電気機械器具製造業	
JSIC 二七四	電子応用装置製造業	
JSIC 二七五	電気計測器製造業	
JSIC 二七九	その他の電気機械器具製造業	
JSIC 二八	情報通信機械器具製造業	
JSIC 二九	電子部品・デバイス製造業	
JSIC 三〇三	船舶製造・修理業、船用機関製造業	
JSIC 三〇五九	その他の産業用運搬車両・同部品・附属品製造業	
JSIC 三〇九九	他に分類されない輸送用機械器具製造業	
JSIC 三二八一	武器製造業	

6	Sector:	Arms and Explosives Industry
	Sub-Sector:	Arms Industry
	Industry Classification:	Explosives Manufacturing Industry
JSIC 1791	Manufacture of explosives	
JSIC 271	Manufacture of electrical generating, transmission, and distribution and industrial apparatus	
JSIC 274	Manufacture of electronic equipment	
JSIC 275	Manufacture of electric measuring instruments	
JSIC 279	Manufacture of miscellaneous electrical machinery equipment and supplies	
JSIC 28	Manufacture of information and communication electronics equipment	
JSIC 29	Manufacture of electronic parts and devices	
JSIC 303	Shipbuilding and repairing, and manufacture of marine engines	
JSIC 3059	Manufacture of miscellaneous industrial trucks and parts and accessories	
JSIC 3099	Manufacture of transportation equipment, n.e.c.	
JSIC 3281	Manufacture of ordnance and accessories	

留保の種類	
J S I C 八七一一 一般機械修理業（建設・鉱山機械を除く。） J S I C 八七二 電気機械器具修理業 注 J S I C 二七二、二七四、二七五、二七九、二八、二九、三〇三、三〇五九、三〇九九、八 七一一又は八七二の下での活動のうち留保の対象となる活動は、武器産業に関連するものに限 られる。 内国民待遇（第七十三条及び第七十七条） 特定措置の履行要求（第七十七条） 経営幹部及び取締役会（第七十八条） 現地における拠点（第九九条） 投資及び国境を越えるサービスの貿易 日本国は、武器産業及び火薬類製造業への投資に関する措置を採用し、又は維持する権利を留保 する。 日本国は、次のサービスを含む武器産業及び火薬類製造業に係るサービスの提供に関する措置を 採用し、又は維持する権利を留保する。 (a) 設計、製造又は使用に関する技術を導入するための技術導入契約に基づくサービス (b) 報酬を受けて、又は契約に基づいて行う生産に係るサービス (c) 修理及び保守のサービス	

J S I C 8711	General machine repair shops, except construction and mining machinery
J S I C 872	Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies repair shop
Note:	The activities covered by the reservation under J S I C 271, 274, 275, 279, 28, 29, 303, 3059, 3099, 8711 or 872 are limited to the activities related to arms industry.
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Performance Requirements (Article 77) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109)
Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments in arms industry and explosives manufacturing industry. Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the supply of services in arms industry and explosive manufacturing industry, including: (a) services based on technological inducement contracts for importing technology for development, production or use; (b) production services on fee or contract basis; and (c) repair and maintenance services.

現行の措置	
外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条及び第三十条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第三条及び第五条	

Existing Measures:

Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Articles 27 and 30

Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Articles 3 and 5

七	
分野	産業分類
エネルギー産業	JSIC 〇五一九
電気業	JSIC 二四九一
ガス業	JSIC 二七一
原子力産業	JSIC 二七四
	JSIC 二七五
	JSIC 二七九
	JSIC 二八
	JSIC 二九
	JSIC 三〇二
	JSIC 三〇五九

その他の金属鉱業（核原料物質に限る。）
 核燃料製造業
 発電用・送電用・配電用・産業用電気機械器具製造業
 電子応用装置製造業
 電気計測器製造業
 その他の電気機械器具製造業
 情報通信機械器具製造業
 電子部品・デバイス製造業
 船舶製造・修理業・船用機関製造業
 その他の産業用運輸車両・同部分品・附属品製造業

7	Sector:	Energy
	Sub-Sector:	Electricity Utility Industry
		Gas Utility Industry
		Nuclear Energy Industry
	Industry Classification:	JSIC 0519 Miscellaneous metal mining (limited to nuclear materials)
		JSIC 2491 Manufacture of nuclear fuel
		JSIC 271 Manufacture of electrical generating, transmission, distribution and industrial apparatus
		JSIC 274 Manufacture of electronic equipment
		JSIC 275 Manufacture of electric measuring instruments
		JSIC 279 Manufacture of miscellaneous electrical machinery equipment and supplies
		JSIC 28 Manufacture of information and communication electronics equipment
		JSIC 29 Manufacture of electronic parts and devices
		JSIC 303 Shipbuilding and repairing, and manufacture of marine engines
		JSIC 3059 Manufacture of miscellaneous industrial trucks and parts and accessories

留保の種類	J S I C 三〇九九	他に分類されない輸送用機械器具製造業
	J S I C 三三一	電気業
	J S I C 三四一	ガス製造工場
	J S I C 三四二	ガス供給所
	J S I C 三四一三	ガス事業所（本社、営業所等）
	J S I C 八五九九	他に分類されない廃棄物処理業
	J S I C 八七一	一般機械修理業（建設・鉱山機械を除く。）
	J S I C 八七二	電気機械器具修理業
	注 J S I C 二七一、二七四、二七五、二七九、二八、二九、三〇三、三〇五九、三〇九九、八五九九、八七一又は八七二以下の活動のうち留保の対象となる活動は、原子力産業に関連するものに限られる。	
	内国民待遇（第七十三条及び第七七条）	
	最恵国待遇（第八八条）	
	特定措置の履行要求（第七十七條）	
	経営幹部及び取締役会（第七十八條）	
	現地における拠点（第九九条）	
概要	投資及び国境を越えるサービスの貿易	

Description:	J S I C 3099	Manufacture of transportation equipment, n.e.c.
	J S I C 331	Production, transmission and distribution of electricity
	J S I C 3411	Gasworks
	J S I C 3412	Gas distribution
	J S I C 3413	Gas establishments (main office, office)
	J S I C 8599	Miscellaneous waste treatment services
	J S I C 8711	General machine repair shops, except construction and mining machinery
	J S I C 872	Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies repair shop
	Note: The activities covered by the reservation under JSIC 271, 274, 275, 279, 28, 29, 303, 3059, 3099, 8599, 8711 or 872 are limited to the activities related to nuclear energy industry.	
	National Treatment (Articles 73 and 107)	
	Most-Favored-Nation Treatment (Article 108)	
	Performance Requirements (Article 77)	
	Senior Management and Boards of Directors (Article 78)	
	Local Presence (Article 109)	
	Investment and Cross-Border Trade in Services	

現行の措置	日本国は、小分野に掲げるエネルギー産業への投資又はこれらのエネルギー産業に係るサービスの提供に関する措置を採用し、又は維持する権利を留保する。 外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条及び第三十条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第三条及び第五條 特定放射性廃棄物の最終処分に関する法律（平成十二年法律第百十七号）第五章
-------	--

Existing Measures:

Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments or the supply of services in the energy industry listed in the "Sub-Sector" element.

Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Articles 27 and 30

Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Articles 3 and 5

Specified Radioactive Waste Final Disposal Act (Law No. 117 of 2000), Chapter 5

八	
分野	漁業
小分野	領海、内水、排他的経済水域及び大陸棚における漁業
産業分類	J S I C 〇三一 海面漁業 J S I C 〇三二 内水面漁業 J S I C 〇四一 海面養殖業 J S I C 〇四二 内水面養殖業 J S I C 八四九三 遊漁船業
留保の種類	内国民待遇（第七十二条及び第七十七条） 最恵国待遇（第七十四条及び第八十条） 特定措置の履行要求（第七十七条） 経営幹部及び取締役会（第七十八条） 現地における拠点（第九十条） 投資及び国境を越えるサービスの貿易
概要	日本国は、領海、内水、排他的経済水域及び大陸棚における漁業への投資又はこれらの漁業に係るサービスの提供に関する措置を採用し、又は維持する権利を留保する。 この留保の適用上、「漁業」とは、水産資源の採取及び養殖の事業をいい、漁業に関連する次のサービスを含む。 (a) 水産資源の採取を伴わない調査 (b) 集魚

8	Sector:	Fisheries
	Sub-Sector:	Fisheries within the Territorial Sea, Internal Waters, Exclusive Economic Zone and Continental Shelf
	Industry Classification:	J S I C 031 Marine fisheries J S I C 032 Inland water fisheries J S I C 041 Marine aquaculture J S I C 042 Inland water aquaculture J S I C 8493 Recreational fishing guide business
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108) Performance Requirements (Article 77) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109) Investment and Cross-Border Trade in Services
	Description:	Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments or the supply of services in fisheries in the territorial sea, internal waters, exclusive economic zone and continental shelf of Japan. For the purposes of this reservation, the term "fisheries" means the work of taking and cultivation of aquatic resources, including the following fisheries related services: (a) investigation of aquatic resources without taking such resources; (b) luring of aquatic resources;

現行の措置	(c) 漁獲物の保蔵及び加工 (d) 漁獲物及びその製品の輸送 (e) 漁業に使用される他の船舶への補給
外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二百二十八号）第二十七条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第三条 外国人漁業の規制に関する法律（昭和四十二年法律第六十号）第三条、第四条及び第六条 排他的経済水域における漁業等に関する主権的権利の行使等に関する法律（平成八年法律第七十六号）第四条、第五条、第七条から第十二条まで及び第十四条	

Existing Measures:

- (c) preservation and processing of fish catches;
 - (d) transportation of fish catches and fish products; and
 - (e) provision of supplies to other vessels used for fisheries.
- Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27
- Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3
- Law for Regulation of Fishing Operation by Foreign Nationals (Law No. 60 of 1967), Articles 3, 4 and 6
- Law concerning the Exercise of Sovereign Rights concerning Fisheries in the Exclusive Economic Zones (Law No. 76 of 1996), Articles 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 14

九	
分野	情報通信業
小分野	放送業
産業分類	J S I C 三八一 公共放送業（有線放送業を除く。） J S I C 三八二 民間放送業（有線放送業を除く。） J S I C 三八三 有線放送業
留保の種類	内国民待遇（第七十三条及び第七十七条） 特定措置の履行要求（第七十七條） 経営幹部及び取締役会（第七十八條） 現地における拠点（第九條） 投資及び国境を越えるサービスの貿易 日本国は、放送業への投資又は放送業に係るサービスの提供に関する措置を適用し、又は維持する権利を留保する。
概要	
現行の措置	外国為替及び外国貿易法（昭和二十四年法律第二十八号）第二十七条 対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第百六十一号）第二条 電波法（昭和二十五年法律第百二十二号）第五条 放送法（昭和二十五年法律第百二十二号）第五十一条の八及び第五十二条の十三

Sector:	Information and Communications
Sub-Sector:	Broadcasting Industry
Industry Classification:	JSIC 381 Public broadcasting, except cablecasting JSIC 382 Private sector broadcasting, except cablecasting JSIC 383 Cablecasting
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Performance Requirements (Article 77) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109)
Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services
Existing Measures:	Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments or the supply of services in broadcasting industry. Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), Article 27 Cabinet Order on Foreign Direct Investment (Cabinet Order No. 261 of 1980), Article 3 Radio Law (Law No. 131 of 1950), Article 5 Broadcast Law (Law No. 132 of 1950), Articles 52-8 and 52-13

十	
分野	土地取引に関する事項
小分野	
産業分類	
留保の種類	内国民待遇（第七十三条） 最恵国待遇（第七十四条）
概要	投資 日本国における土地の取得又は賃貸借に関し、外国において日本国の国民又は法人が土地に關する権利の享有について禁止され、又は条件若しくは制限が課されている場合には、政令を省令として日本国における当該外国の国民又は法人による土地に関する権利の享有について同 若しくは類似の禁止をし、又は同一若しくは類似の条件若しくは制限を課することができ。
現行の措置	外国人土地法（大正十四年法律第四十二号）第一条

10	Sector:	Land Transaction
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73) Most-Favored-Nation Treatment (Article 74)
	Description:	Investment With respect to the acquisition or lease of land properties in Japan, prohibitions or restrictions may be imposed by Cabinet Order on foreign nationals or legal persons, where Japanese nationals or legal persons are placed under identical or similar prohibitions or restrictions in the foreign country.
	Existing Measures:	Alien Land Law (Law No. 42, 1925), Article 1

十一	分野	警備業
小分野	産業分類	J S I C 九〇六 警備業
留保の種類	内国民待遇 (第百七条)	
概要	現地における拠点 (第百九条)	
現行の措置	国境を越えるサービスの貿易	
	日本国は、警備業に係るサービスの提供に関する措置を採用し、又は維持する権利を留保する。	
	警備業法 (昭和四十七年法律第百十七号) 第四条及び第五条	

11	Sector:	Security Guard Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	JSIC 906 Guard services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Local Presence (Article 109)
	Description:	Cross-Border Trade in Services Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the supply of security guard services.
	Existing Measures:	Security Business Law (Law No. 117 of 1972), Articles 4 and 5

十二	
分野 小分野 産業分類 留保の種類	法の執行及び矯正に係るサービス並びに社会事業サービス
概要	内国民待遇（第七十三条及び第七七条） 最恵国待遇（第七十四条及び第七八条） 特定措置の履行要求（第七十七条） 経営幹部及び取締役会（第七十八条） 現地における拠点（第七十九条） 投資及び国境を越えるサービスの貿易 日本国は、法の執行及び矯正に係るサービスへの投資又はこれらのサービスに係るサービスの提供に関する措置並びに所得に関する保障又は保険、社会保障又は社会福祉、公の教育、公衆のための訓練、保健、保育等の社会事業サービスへの投資又はこれらのサービスに係るサービスの提供に関する措置を採用し、又は維持する権利を留保する。
現行の措置	

（チリの表は省略）

12	Sector:	Public Law Enforcement and Correctional Services and Social Services
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Most-Favored-Nation Treatment Articles 74 and 108 Performance Requirements (Article 77) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109) Investment and Cross-Border Trade in Services Japan reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments or the supply of services in public law enforcement and correctional services, and in social services such as income security or insurance, social security or insurance, social welfare, public education, public training, health and child care.
	Description:	
	Existing Measures:	

1	Sector:	Schedule of Chile
	Sub-Sector:	All Sectors
	Industrial Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
		Most-Favored-Nation Treatment (Article 74)
	Description:	Investment
		Chile reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the ownership or control of land within five kilometers of the coastline that is used for agricultural activities. Such measure could include a requirement that the majority of each class of stock of a Chilean juridical person that seeks to own or control such land be held by Chilean persons or by persons residing in Chile for 183 days or more per year.
	Existing Measures:	Decree Law 1939, Official Gazette, November 10, 1977, Rules for acquisition, administration and disposal of State owned assets, Title I (Decreto Ley 1939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)

2	Sector:	All Sectors
	Sub-Sector:	
	Industrial Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
		Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
	Description:	Investment
		Chile, when selling or disposing of its equity interests in, or the assets of, an existing state enterprise or an existing governmental entity, may prohibit or impose limitations on the ownership of such interests or assets, and on the ability of owners of such interests or assets to control any resulting enterprise, by investors of Japan or of a non-Party or their investments. With respect to such a sale or other disposition, Chile may adopt or maintain any measure relating to the nationality of individuals appointed to senior management positions or members of the board of directors.
		For the purposes of this reservation:
		(a) any measure maintained or adopted after the date of entry into force of this Agreement that, at the time of sale or other disposition, prohibits or imposes limitations on the ownership of equity interests or assets or imposes nationality requirements described in this reservation shall be deemed to be an existing measure; and

(b) "state enterprise" means an enterprise owned or controlled through ownership interests by Chile and includes an enterprise established after the date of entry into force of this Agreement solely for the purposes of selling or disposing of equity interests in, or the assets of, an existing state enterprise or governmental entity.

Existing
Measures:

3	Sector:	All Sectors
	Sub-Sector:	
	Industrial Classification:	
	Type of Reservation:	Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108)
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services
		Chile reserves the right to adopt or maintain any measure that accords differential treatment to countries under any bilateral or multilateral international agreement in force on, or signed prior to, the date of entry into force of this Agreement.
		Chile reserves the right to adopt or maintain any measure that accords differential treatment to countries under any international agreement in force or signed after the date of entry into force of this Agreement involving:
		(a) aviation;
		(b) fisheries; or
		(c) maritime matters, including salvage.
	Existing Measures:	

4	Sector:	Communications
	Sub-Sector:	Local Basic Telecommunication Services and Networks; One Way Satellite Broadcasting of Digital Telecommunication Services, Whether These Involve Direct Home Television Broadcasting, Direct Broadcasting of Television Services and Direct Audio Broadcasting; Supplementary Telecommunication Services, and Limited Telecommunication Services
	Industrial Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Most-Favored-Nation Treatment (Article 108)
	Description:	Local Presence (Article 109) Cross-Border Trade in Services Chile reserves the right to adopt or maintain any measure related to cross-border trade in local basic telecommunication services and networks; one way satellite broadcasting of digital telecommunication services, whether these involve direct home television broadcasting, direct broadcasting of television services and direct audio broadcasting; supplementary telecommunication services, and limited telecommunication services.
	Existing Measures:	Law 18.168, Official Gazette, October 2, 1982, General Telecommunications Law, Titles I, II, III, V and VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

5	Sector:	Communications
	Sub-Sector:	Local Basic Telecommunication Services and Networks; One Way Satellite Broadcasting of Digital Telecommunication Services, Whether These Involve Direct Home Television Broadcasting, Direct Broadcasting of Television Services and Direct Audio Broadcasting; Supplementary Telecommunication Services, and Limited Telecommunication Services
	Industrial Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73) Most-Favored-Nation Treatment (Article 74) Performance Requirements (Article 77) Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
	Description:	Investment Chile reserves the right to adopt or maintain any measure related to the investors of Japan or to their investments in local basic telecommunication services and networks; one way satellite broadcasting of digital telecommunication services, whether these involve direct home television broadcasting, direct broadcasting of television services and direct audio broadcasting; supplementary telecommunication services, and limited telecommunication services.
	Existing Measures:	Law 18.168, Official Gazette, October 2, 1982, General Telecommunications Law, Titles I, II, III, V and VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

6	Sector:	Issues Involving Minorities
	Sub-Sector:	
	Industrial Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108) Performance Requirements (Article 77) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109) Investment and Cross-Border Trade in Services
	Description:	Chile reserves the right to adopt or maintain any measure according to rights or preferences to socially or economically disadvantaged minorities.
	Existing Measures:	

7	Sector:	Issues Involving Indigenous Peoples
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108) Performance Requirements (Article 77) Senior Management and Boards of Directors (Article 78) Local Presence (Article 109) Investment and Cross-Border Trade in Services
	Description:	Chile reserves the right to adopt or maintain any measure denying investors of Japan and their investments or service suppliers of Japan any rights or preferences provided to indigenous peoples.
	Existing Measures:	

8	Sector:	Education
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	CPC 92 Education services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Most-Favored-Nation Treatment (Article 108)
	Description:	Local Presence (Article 109) Cross-Border Trade in Services Chile reserves the right to adopt or maintain any measure relating to natural persons who supply educational services, including teachers and auxiliary personnel supplying educational services in elementary education, kindergarten, pre-school, special education, primary and high school education, professional, technical, and university education, including educational establishments of any kind as well as sponsors of educational establishments, schools, lycées, academies, training centers, professional and technical institutes, and/or universities. This reservation does not apply to the supply of services related to second-language training, corporate, business, and industrial training and skill upgrading, which include consulting services relating to technical support, advice, curriculum, and program development in education.
	Existing Measures:	

9	Sector:	Government Finances
	Sub-Sector:	
	Industry Classification:	CPC 91112 Financial and fiscal services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 73)
	Description:	Investment Chile reserves the right to adopt or maintain any measure related to the acquisition, sale, or disposal by Japanese nationals of bonds, treasury securities, or any other type of debt instruments issued by the Central Bank of Chile (<i>Banco Central de Chile</i>) or the Government of Chile. This reservation is not intended to affect the rights of Japanese financial institutions (banks) established in Chile to acquire, sell, or dispose of such instruments when required for the purposes of regulatory capital.
	Existing Measures:	

10	Sector:	Fisheries
	Sub-Sector:	Fishing-Related Activities
	Industry Classification:	CPC 882 Services incidental to fishing
		CPC 04 Fish and other fishing products
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107)
		Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108)
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services
		Chile reserves the right to control the activities of foreign fishing, including fish landing, first landing of fish processed at sea, and access to Chilean ports (port privileges).
		Chile reserves the right to control the use of beaches, land adjacent to beaches (terrenos de playas), water-columns (porciones de agua), and seabed lots (fondos marinos) for the issuance of maritime concessions. For greater certainty, "maritime concessions" do not cover aquaculture.
	Existing Measures:	Decree Law 2.222, Official Gazette, May 31, 1978, Navigation Law, Titles I, II, III, IV and V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación Títulos I, II, III, IV y V)
		D.F.L. 340, Official Gazette, April 6, 1960, about Maritime Concessions (D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas)
		Supreme Decree 660, Official Gazette, November 28, 1988, Maritime Concession Act (Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas)

Supreme Decree 123 of the Ministry of Economic Affairs, Development and Reconstruction, Vice-Ministry of Fishing, Official Gazette, August 23, 2004, On Use of Ports (Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Diario Oficial, agosto 23, 2004, Sobre Uso de Puertos)

11	Sector:	Cultural Industries	(e)	radiobroadcasts aimed at the public in general, as well as all radio, television and cable television-related activities, satellite programming services, and broadcasting networks.
	Sub-Sector:			
	Industrial Classification:			
	Type of Reservation:	Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108)	Existing Measures:	
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services Chile reserves the right to adopt or maintain any measure that accords differential treatment to countries under any existing or future bilateral or multilateral international agreement with respect to cultural industries, such as audiovisual cooperation agreements. For greater certainty, for the purposes of this reservation, government supported subsidy programs for the promotion of cultural activities are not subject to the limitations or obligations of this Agreement. "Cultural industries" means persons engaged in any of the following activities: (a) publication, distribution, or sale of books, magazines, periodical publications, or printed or electronic newspapers, excluding the printing and typesetting of any of the foregoing; (b) production, distribution, sale, or display of recordings of movies or videos; (c) production, distribution, sale, or display of music recordings in audio or video format; (d) production, distribution, or sale of printed music scores or scores readable by machines; or		

12	Sector:	Social Services
	Sub-Sector:	
	Industrial Classification:	CPC 913 Compulsory social security services
		CPC 92 Education services
		CPC 93 Health and social services
	Type of Reservation:	National Treatment (Articles 73 and 107)
		Most-Favored-Nation Treatment (Articles 74 and 108)
		Performance Requirements (Article 77)
		Senior Management and Boards of Directors (Article 78)
		Local Presence (Article 109)
	Description:	Investment and Cross-Border Trade in Services
	Existing Measures:	Chile reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to the supply of public law enforcement and correctional services, and the following services to the extent that they are social services established or maintained for reasons of public interest: income security or insurance, social security or insurance, social welfare, public education, public training, health care, and child care.

13	Sector:	Environmental Services
	Sub-Sector:	
	Industrial Classification:	CPC 94 Sewage and refuse disposal, sanitation and other environmental protection services
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107)
		Most-Favored-Nation Treatment (Article 108)
		Local Presence (Article 109)
	Description:	Cross-Border Trade in Services
	Existing Measures:	Chile reserves the right to adopt or maintain any measure imposing the requirement that the production and distribution of drinking water, the collection and disposal of waste water, and sanitation services, such as sewage systems, waste disposal, and waste water treatment may only be provided by juridical persons incorporated under Chilean law or created in accordance with the requirements established by Chilean law. This reservation shall not apply to consultancy services retained by the said juridical persons.

14	Sector:	Construction Services
	Sub-Sector:	
	Industrial Classification:	CPC 51 Construction work CPC 52 Constructions
	Type of Reservation:	National Treatment (Article 107) Local Presence (Article 109)
	Description:	Cross-Border Trade in Services Chile reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to the supply of construction services by foreign juridical persons or legal entities imposing requirements of residence, registration, and/or any other form of local presence, or imposing the obligation of giving financial security for work as a condition for the supply of construction services.
	Existing Measures:	